SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 9 • FEBRUARY 27, 1974 • 15 CENTS

Chinese Hospital Board Finally Elects Officers

he roto-rooter man finally found can of Draino last Tuesday, ruary 19. With it, he adroitly an clearing the cesspool that had n clogging operations of the rd of directors of Chinese Hos- l; and the board, at last, held its cial election of officers for 1974. ourteen members of the board, ubiquitous Yeung Kam-ching, Chinese Hospital attorney est Goldsmith attended the rd meeting Tuesday at 8 P.M., g with an assemblage of news- ple. An imaginary boundary line drawn as representatives Foo n (Six companies), Donald Suen IT), Chun C. Lee (Chee Kong g), Harold Jung (Kong Chow), g Y. Chu (Chamber of Com- ce), and Kimun Foo (Yan Wo) ered along one wall of the room, representatives Park Louie CA), Chun Yet Yee (Hop Wo), g Ling Jung (Shew Hing), Paul (Chinese Constitutionalist y), Tim Jang (Young Wo), Fred (Sam Yup), Paul Wu (Chinese stian Association), and George g (YMCA) took seats at the e.

o Hum crossed the line and ented a letter of protest to mbant president Park Louie, ng that it be read before the ting. Louie refused to do so. and his faction, retorting that did not recognize the meeting, sed to sign the roster. At 8:07, wanting to create animosity," filed out of the room.

e protest letter, which included signatures of Ning Yung esentative David Wee and that ormer Sam Yup representative ng, objected to the meeting on nds that it was illegal. The ers alleged that as Wing Y. Chu been elected president of the d at a January 15 meeting, only and not Louie, was empowered all a meeting.

oldsmith, commenting on the r before press members, stated the same challenge to have the ary 15 "election" declared valid dismissed in court (E/W, 2/13). dded that while there was no for the protest, there was ing to prevent Hum et.al. from ng it.

8:15 Louie opened the ing. Recounting that an elec- was not held January 7 as had planned because of uncertainty the status of two board sentatives, he produced two s showing that Paul Hu and Sue were duly appointed dele- from their respective consti- organizations (E/W, 1/16). election by ballot was held Louie eliminated himself from ntion for personal reasons. Ling Jung and Chun Yet Yee unanimously elected president ice-president, respectively, for

by-laws of the hospital state that other officers of the board can be elected or appointed, it was decided that they be appointed, whereupon Jung and Yee left the room, returning moments later with the new slate of officers.

After the conclusion of business on a note that the date for inauguration of officers will be decided later, Goldsmith again addressed the press. He declared that the election was a legal one, as a quorum was present and as the meeting was called according to the by-laws of the hospital with no restraints imposed by court.

Barring further coups de theatre, the eight board members, with smiles all, appeared geared for smooth sailing.

—M.N.

CHINA MOVES CLOSER TO POLITICAL BRINK

PEKING — The move towards a revival of political reform has become a headlong rush, according to Leo Goodstadt of the *Far Eastern Economic Review*. With the rapid industrial growth and new technology that has engulfed China since 1969 has come a need to overhaul the superstructure, say the stricter Marxists in China.

Out of this leftist push for reform has grown the anti-Confucius campaign, supposedly a covert jab at Chou En-lai and his associates. The premier has been held responsible for China's recent moderate policies.

A recent article in *Da Kung Pao* attacked Confucius for his ability to adapt to changing political trends, and for his careful dress. Both these "criticisms" can be applied to Chou En-lai, as Fox Butterfield points out in the *New York Times*.

Most of the veiled attacks have been published in Shanghai papers controlled by radical leftists, thought to be closely allied to Mao Tse-tung and including Wang Hung-wen, Yao Wen-yuan, and journalist Chang Shun-chiao.

But the reforms are meeting with some opposition. So far there seems to be popular resistance to a return of the anarchy and uncertainty of the Cultural Revolution.

LAUNDRYMAN SLAIN

A Chinese laundry owner became the city's 23rd homicide victim of the year when his body was discovered in his laundry at 144 Sixth St.

The man, identified as Fat Gee, 47, died of stab wounds. Police said arson had also been attempted on the premises. Officers investigating the case reported that robbery was a possible motive for committing the crime since the living quarters in the laundry had been ransacked. Losses are still undetermined.

Gee was alone at the laundry. His family lives in Stockton, police said.

Defying wind, rain, and the comfort of silence, (left to right) Connie Yu, Kathy Fong, and Judy Poon charged KPFA with racism for axing Chinese Youth Voice, at the February 21 demonstration. (Connie Hwang photo)

容儀芳，方惠蓮及潘傑媚（由左至右）參加示威行列時攝。

KPFA ACCUSED OF RACISM

By MABEL NG

"Hey, hey, what do you say/Racism lives at KPFA!"

94.1 demonstrators shouted fraud last Thursday. Braving Arctic rains and exposing themselves to potential bouts with pneumonia, they picketed radio station KPFA, carrying placards that cried of racism and hypocrisy in a station "that proports to be progressive and concerned over the needs of Third World people."

They were protesting the "abrupt and arbitrary" cancellation of "Chinese Youth Voice" (CYV), a Mandarin-speaking program, from the air at the end of January 1974 (E/W, 1/2). They cited as arrogant and racist the reasons offered by KPFA for the termination: (1) KPFA is no longer interested in broadcasting Chinese programs; (2) KPFA contends that Chinese who understand Mandarin also understand English; and (3) KPFA says that there is no extensive support for CYV among KPFA listeners.

The mood was more than quiescent and cordial. "I'm angry," said Judy Poon, co-ordinator of CYV. "KPFA staff believes we're acting in good faith, but says picketing is too extreme an action to take. I say how else can we get to a management that has refused to talk with us. Picketing is visible; at least they'll know we exist," she added.

The multi-ethnic throng, some coming from as far as San Jose to the streets of Berkeley, also charged that (1) there is only one minority member on KPFA's staff; (2) Asian programming takes up less than one percent of KPFA's total air time, while Asians comprise at least five percent of the audience; and (3) regular Third World programs are slotted only on Saturday and Sunday, which are known as 'garbage days' in the radio world."

Henry Der, director of Chinese Media Committee (CMC), which sponsors CYV, stated that while KPFA calls itself an alternative radio station geared to the needs of minorities, the axing of CYV serves only to demonstrate that KPFA is not committed to a policy of self-determination by community groups. "What KPFA really wants is to have liberal whites come into the Chinese community to produce a program that would fit into their molds and standards. How are non-community groups to learn about us if that were to happen?" he argued.

Connie Yu, co-ordinator of "Dupont Guy," which voluntarily suspended broadcasting in support of CYV's demands, added that the cancellation of CYV is part of the "co-option and pasteurization" of Asian-Americans "into the melting pot." "The media is controlled by whites who decide what Third World programs can be aired, what

Continued on page 7

Presbyterians and L. Jee Join Forces

By RICHARD SPRINGER

A sponsor-developer package for the 150-200 unit Stockton/Sacramento housing project will be submitted to the Redevelopment Agency, probably within a few days. The proposal for the low-to-moderate income premier Chinatown redevelopment project is currently being drawn up by developer-financier Lyman Jee in conjunction with the Presbyterian Church in Chinatown.

Last week, Jee, representatives of the church and members of the Chinatown Coalition for Better Housing met with San Francisco Redevelopment officials to forge out a tentative partnership. Generally, it was agreed that Jee's Arcon/Kowin corporation would handle the commercial lower-level development and the Presbyterian Church would take care of the housing. At the meeting, reassurances were given the church, which lacks development experience, of the feasibility of the partnership, according to Bill Mason of the Redevelopment Agency. The church indicated it was willing to proceed and the Chinatown Coalition for Better Housing is supporting this match-up, according to Linda Wang of the Coalition.

There will, of course, be further reviews of the specifics of the plan by the Coalition and by the Redevelopment Agency, but Mason hopes the development proposal can be submitted to Housing and Urban Development soon for review.

At last week's Redevelopment Agency meeting, the Agency transmitted the environmental impact report for the project to the Planning Commission. The report on the $9 million development for 240-320 occupants was declared as having a "significant beneficial effect on the environment." The Redevelopment Agency predicts construction of the project will begin this year or early in 1975.

EAST WEST 東西報
VOLUME 8, NUMBER 9 FEBRUARY 27, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, William So, Gary Tom, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kem Yee, Sam Yuen.
Photographer: Connie Hwang
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

EDITORIAL

AN INDEPENDENT VOICE

(The following statement was delivered at an East/West editorial board and staff party February 23, 1974. —Ed.)

In the past years, though the staff at East/West recognized the community needs and problems, at times we found it difficult to address ourselves completely and openly to the reality.

We have shied away from reports on the problems of gangs, gambling operations and drug trafficking, for the simple reason that we have no way to protect our reporters and editors from the brutality of the underworld.

We have been running the paper with very little participation from the community. In the early years of East/West, we were afraid many of the same divisive elements in the community could come to the paper and destroy it. However, this undemocratic stand is not healthy and we are changing it by restructuring our editorial board. From now on the staff will work closely with the board and all major editorial decisions will come from this board.

We have not devoted much space to reporting events and problems relating to China. To our critics, we would say that East/West is first of all a journal of Chinese-Americans. Our editorial emphasis is on local community problems. There is no lack of journals and books from China, and East/West will not duplicate their efforts in this area. However, East/West will continue to provide a Chinese-American viewpoint on issues relating to China, and will print articles about China which we feel our readers are interested in.

We have been providing space for dissenting views for a long time. Though some factions of our community are unhappy with this practice, we nevertheless feel that issues should be aired openly. We will continue to educate our community to have the patience and objectivity to look at an issue from both sides.

Contrary to rumors in the community, East/West writers and reporters do not belong to a clique or hold a single type of ideology. The only bond between our staff and writers is a concern for the common good of the community. Diversity of the writers' backgrounds, freedom of expression, minimal editing, and encouragement to cover a wide variety of topics, will continue to be a strength of East/West.

Although it has always been difficult to balance the budget at East/West, finance has never been our first consideration. We have no illusion as to the financial difficulties of publishing, but we have long rejected the idea of soliciting support from interest groups. We feel that so long as this community is divided and tension is mounting, the only voice that can shed light in darkness is that of an independent voice.

It is our hope that this independent voice will bring positive contributions to our troubled community.

—Gordon Lew

LETTERS TO THE EDITORS

N.J. PROFESSOR CONTINUES FIGHT

Dear Editor:

Your effort to bring my case before the *East/West* readers (1/30/74) is deeply appreciated. I feel my problem is not an isolated one because throughout U.S. history Asian Americans have been discriminated against. With regard to my own case, I would like to make the following supplement to your article.

First, the Personnel Advisory Committee composed of tenured professors in my department *recommended* me for reappointment. However, the chairwoman failed to reappoint me to my third year as instructor at Montclair State College even though she admits that "Mrs. Yang is highly qualified in her field of nutrition."

Second, there is a one-sentence letter in the name of the Student Advisory Committee demanding that I not be reappointed. However, no evaluative instrument was used. This group meets regularly in the department chairwoman's home.

Third, the *majority* of my students signed petitions for my retention.

A pattern of racial discrimination exists in this Home Economics department. I will seek court action if necessary and would appreciate advice and legal counsel from concerned Asian brothers and sisters.

Sincerely yours,
(Mrs.) Sue Pai Yang, R.D.
Livingston, N.J.

SUGGESTIONS ON FASHION SHOW

Dear Editor:

Just some open suggestions to those ladies on the Miss Chinatown Fashion Show Committee . . .

1. Move the Fashion Show back to Chinatown where it belongs—not at the Sheraton Palace Hotel.
2. Ask former Miss Chinatown winners to emcee the *entire* program, as this year the speakers were just . . . ?
3. Offer a second showing without the meal at a lower price to accommodate the senior citizens who follow the contest so intently, and those who can't afford the stiff price of $10 and up.
4. It seems that redundant repetitions of credits and profuse thank-yous are senseless, drawn out and egotistical. Everyone knows the chairman and their committees, as they do this every year. I think that credits printed on the program are quite enough. If the fashion show is a charitable event, then why claim credit?

By the way, what happened to the original 1973 Miss San Francisco Chinatown? Wasn't that the first princess claiming the title this year?

Thank you,
Rose Chang
San Francisco

(According to the Chinese Chamber of Commerce, Garbo Wong, Miss San Francisco Chinatown 1973, gave up her title when she got married last year. Replacing her as Miss San Francisco Chinatown 1973 was Sylvia Chun. —Ed.)

* * *

Members of the East/West editorial board are: **Bernice Bing,** Chinatown-North Beach district organizer, Neighborhood Arts Commission; **Grace Chen,** membership secretary, Chinese Culture Foundation; **Lonnie Chin,** president, The Association of Chinese Teachers; **Buddy Choy,** director of social services, Cameron House; **Doreen Der,** program director, Chinatown Community Children's Center; **Henry Der,** program director, Chinese Media Committee; **Matthew Fong,** director, Oakland Chinatown Community Council; **Jackson Hu,** real estate appraiser and member of the San Francisco Tax Appeal Board; **Him Mark Lai,** lecturer in Chinese-American studies; **Mike Lee,** attorney, Neighborhood Legal Assistance Foundation; **Gimmy Park Li,** vice-president, Chinese-American Democratic Club; **William So,** member of the Chinatown Coalition for Better Housing; **Gary Tom,** Coro fellow, Coro Foundation; **Germaine Wong,** coordinator, Asian American Studies Department, University of California, Berkeley; **Po Wong,** director, Chinese Newcomers Service Center; **K. L. Woo,** vice-president and manager, Fidelity Savings; **Jack Wu,** investment broker; **C. J. Yang,** administrator, Chinese Hospital; **Kem Yee,** engineer with the California Highway Division; and **Sam Yuen,** director of Self-Help for the Elderly.

From H. M. Lai's files

Dear Editor:

There are a few points in your news item on the visit of Yung Wing's descendants to the "Three Generations of Chinese" exhibit at the Chinese Culture Center which perhaps should be further clarified and amplified (E/W 2/20/74):

1. The article seemed to infer that the Yung family came from Nan Hai (南海) in Kwangtung. However, it is an established fact that Yung Wing was a native of Nanping Village of the Heungshan District, near Macao (香山縣南屏鄉). Perhaps your reporter meant to say that the Quans, rather than the Yungs, were originally from Nan Hai.
2. The Chinese characters for Wong Foon should be 黃寬, not 黃歡.
3. The first Chinese minister to the U.S. was Ch'en Lan Pin (陳蘭彬) in 1878. Yung Wing was his deputy.

Yung Wing learned his English in the Morrison School at Macao and Hong Kong. Wong Shing (黃勝) and Wong Foon (黃寬) were two of his classmates who traveled together with Yung to the U.S. for study. As mentioned in the news article, Wong Foon went on to study medicine at the University of Edinburgh. Later he returned to the Far East and practiced in Canton.

Wong Shing became ill in the U.S. and returned to Hong Kong where later he entered the printing business. He was one of the founders of the Hong Kong newspaper *Tsun Wan Yat Po* (循環日報) in 1871. He was also on the first board of directors of the Hong Kong Tung Wah Hospital (香港東華醫院) in 1870.

It is of interest to note that two other classmates of Yung Wing's came to California during the 1850s and became prominent members of the S.F. Chinese community. One was Lee Kan (李根), who came to California in 1852. Lee became the Chinese editor of Rev. William Speer's newspaper, *The Oriental* (東涯新錄). In fact he may have been the editor of the first S.F. Chinese newspaper, the *Golden Hills News* (金山日新錄) in 1854. In later years Lee became an interpreter for the Bank of California. Lee Kan died in California in 1892 and is buried in the Chinese Christian Cemetery in Colma.

The other was Tong Achik or Tong Mow Chee (唐廷植 or 唐茂枝). He was the elder brother of Tong Ting Ku or Tong King Sing (唐廷樞 or 唐景星), best known for his role in establishing the Chinese Merchants Navigation Company (輪船招商局), the first Chinese-owned steamship company in China. (The company was nationalized in 1932. Local banker J. K. Choy (蔡增基) once headed it, from 1936 to 1943.)

Tong Achik became a merchant in San Francisco in the early 1850s. He also was agent for the Young Wo Association (陽和會館). In 1853 Tong was asked to translate the text of the Foreign Miners' Tax Law into Chinese for the State of California. Later Tong returned to China and eventually became comprador for Jardine Matheson & Co. (怡和行), an English firm in China engaging in exports, imports, shipping and insurance.

During the 19th century there were few Chinese who were well versed in English or other foreign languages. Thus, Yung Wing and many graduates from similar missionary schools became important figures in East-West intercourse. A few like Yung Wing were sincerely devoted to reforming an ailing Chinese society by pioneering the introduction of modern ideas. But others profited financially by their key positions as intermediaries. Many became agents, interpreters and compradors, and became identified with Western political and economic interests in China.

H. M. Lai
San Francisco

THE OLD SAME JAZZ

By KEN WONG

YOU ARE WHAT YOU EAT

One thing about working at *East/West*, the pay is lousy, but you eat ood. Like now and then the boss takes the ink-stained crew to dinner. Last Saturday was something special. A party at one of Chinatown's ancier restaurants. Red tablecloths and matching napkins. The waiters vore ties. The menu printed on parchment paper, the entree in 24 pt. bold ind the price in 6 pt. light.

So what's for supper? First came a zooper bowl of Yue Chee Tong. That's shark fin soup named after Mr. Tong, the man who introduced this xotic delicacy to the western world at a Tiajuana cafe in 1882. Next was Hunan chicken, sizzling with chili peppers. One chomp and the smoke omes out your ears. You wash it down with Sparkling Imitation Cider. More poultry. Squab and duck. Duck? Here comes the check.

Saturday's bash introduced *East/West*'s new board of directors to the taff. It was held at the Wah Do on Jackson. Don't take the above pararaphs seriously. The food was good, so was the service . . .

ON THE OTHER HAND: We have a letter from Ruth Yee, project irector of the Chinese Media Committee, regarding "Yut, Yee, Sam, Here We Come" which is, according to Mrs. Yee, "not a show to help hildren learn English, but a program aimed at introducing all children to he multi-ethnic reality of American society through entertaining and eduational features such as music, drama, puppets, etc." Thank you, Ruth. Okay, boys and girls, back to "Sesame Street" and the "Electric Theatre" . . .

POWER TO THE PEOPLE: You've heard of the Jackson Five. Meet the ackson Street 7, seven old folks who live in a tenement house on Jackson treet. They took their landlord to court over a cut in gas service and won. gas line erupted in the building and the landlord took his sweet time retoring service. All this during January when the weather was like Lower lobbovia. Icicles on icicles. The tenants wore overcoats on top of overoats to survive . . . And for more gas, Chinn Ho, the financial tycoon who wns half of Hawaii give or take a few coconuts, says the US should turn to sia for new oil and gas supplies. Meanwhile, what ever happened to Tiao u Tai? . . .

SPEAKING OF TAI: Remember the Tai sisters of New York who used wow audiences in the Miss Chinatown USA pageants? The girls were amed after music notes. Do Do and Mi Mi were runnerups. The family oved to Hawaii and La La was Narcissus Queen in 1969. Now we hear Do o is Dr. Tai Liang Dwan (her Chinese name). The Ph.D. degree from eorge Washington U. is in political science and international relations. er dissertation was on Chairman Mao's wife, "Chiang Ching—The mergence of a Revolutionary Political Leader" . . . and whatever hapened to Mai Tai Sing, the hostess with the lotus? She was hosting the old harlie Chan movies for Channel 44 and left for Hollywood for fortune nd fame and no one has heard anything since.

MEANWHILE BACK AT THE RICKSHA BISTRO: Bob Chinn threw party for Gary Mathews of the San Francisco Giants. Gary who? Good uestion. He's the National League's "Rookie of the Year." And nobody nows who he is. The Giants' flacks know what they're doing? . . . Over ere you say "Hello" when you answer the phone. In Hong Kong you say Wei?" which means "Who is it?" Hong Kong by the end of the year will ecome one of the 20 cities in the world with more than one million hones. There were 30 subscribers in 1882 when the telephone system ame into existence there. Stick with "The Same Old Jazz" and increase our knowledge in trivia . . .

VUM THE VANCOUVER VIRE: Dexter Fong of the Wing Wing Chiese Sausage Co., also known as "Hung Mo Lob Chong" is up another ateau on the totem pole. Moved to British Properties where he has a alazzo. Which is like living in Tiburon . . . in Vancouver there's a restaunt called Ho Ho, which is Sayup for Tao Tao. Then there's that little old dy from Dubuque who pronounced Tao Tao as Tail Tail. Which is about e size of the portions in some places when you order oxtails. Two per ate. And half bone.

Which reminds us some of the local tea houses could use a little more eat in their char shew bows.

Diner: There's no meat in this bow.

Waiter: Take another bite.

Diner (takes a bite): See? No meat.

Waiter (takes a close look): You went past it.

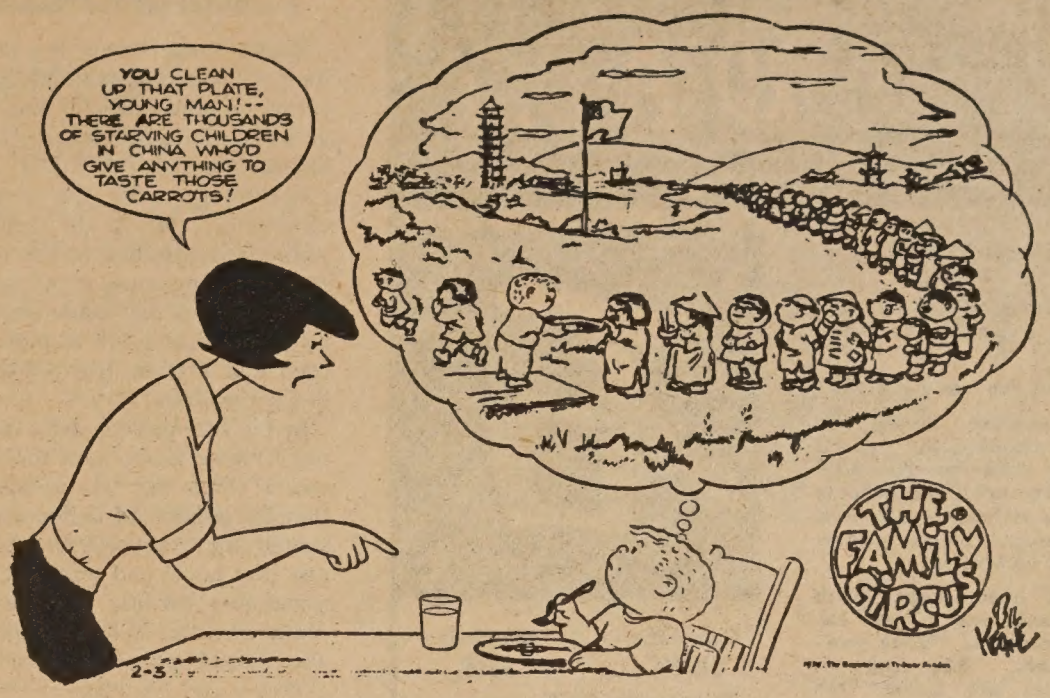
LOCAL MAN MAKES GOOD: Chuck Lee, who started out with a small oduce store on Clay Street selling grapefruits three for a quarter, opened branch on Powell Street. Now he has taken over Orangeland, the bulous fruit stand at the corner of Jackson and Stockton streets, for 0,000 . . . another local gal who made good is Diana Lam Wong of Vanuver, appointed head of public relations for the Hyatt Regency Vanuver which has 432 rooms and cost $14 million . . . then there's Mary ne Toy who handles the PR for the Westbury Hotel on Powell and Sut- . . .

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name .....

Address .....

City ..... State ..... Zip .....



Subscriber finds comic offensive

Dear Editor:

We have just received a copy of East/West as a special offer to the former subscriber to re-start his subscription. When I looked at the cartoon on page 2 (E/W 1/30/74) by the National Safety Council, "No Checkee, No Safety," it reaffirmed my long feeling that racial discrimination against the Chinese in this country is getting stronger and stronger each year.

Enclosed is a page from the New York Daily News Sunday comic section dated 2/3/74 which has the same old stereotyped and discriminatory feeling towards the Chinese people. It is my hope that you should write to the Daily News and tell them to stop such publication in the future.

I think we should call attention to all the Chinese in the United States to boycott Dutch Masters cigars for their discriminatory advertisement (E/W 1/20/74).

Enclosed is a check for $19 for a three-year subscription in support of your efforts to alert Chinese Americans to unjust distortions against the Chinese.

Stan Gee
Maspeth, N.Y.

ELECTRONICS CLASS TO BEGIN MARCH 18

Women and others from the Chinese and Korean communities are encouraged to apply for the second Electronics Assembler's Training Class, a five-week training class held in Chinatown, twice a week in the evenings at no cost (E/W 1/9/74).

Limited to 15 trainees, the class will meet for three hours each session. The participating electronics firm has guaranteed a minimum of 30 per cent hiring of the training class.

Classes will begin March 18 and interviews will be given March 11. Applications are available from Chinese for Affirmative Action, 669 Clay St., third floor, S.F. 94111 (398-8212) and must be submitted before March 5.

PASSED UP BY E/W?

E/W readers who do not receive their papers by Friday can contact our offices at 758 Commercial St., SF 94108, or call 781-3194 for instant delivery. We are having difficulties with the mailing service.

BILL INTRODUCED FOR ASIAN AFFAIRS OFFICE

"The State of California is not doing an adequate job for our Asian and Pacific American citizens." This is the prominent judgment of the California Advisory Committee of the U.S. Civil Rights Commission in the opinion of State Senator Mervyn M. Dymally. The senator has introduced SB 61 (amended) to create an Office of Asian and Pacific American Affairs.

The measure would appropriate $50,000 from the State's general fund for use during the 1974-75 fiscal year. There would be a director of the office appointed by the governor and an 11-member advisory committee.

The measure has been referred for interim study and hearings will be held during the legislative recess on the subject, says Dymally.

PHILIPPINES TO DRILL TAIWAN OFFSHORE OIL

MANILA — Taiwan has signed an offshore oil agreement with two Philippine companies, covering approximately 25,000 hectares of oil-rich territory.

COURT TO HEAR EMPORIUM LABOR CASE

WASHINGTON — The U.S. Supreme Court recently agreed to decide on the legality of the exclusive right of unions to bargain with management on the terms and conditions of employment.

The Court last week agreed to take up a locally originated case in which two black employees were fired by the Emporium when they picketed the store without union sanction. Civil rights attorneys feel that the exclusive bargaining right of unions can be abused to pre-empt effective action against racial discrimination.

U.S. CONGRESSMEN REASSURE TAIWAN

TAIPEI — U.S. congressmen Clement Zablocki and William Broomfield said in Taipei recently that the appointment of Leonard Unger as U.S. ambassador to Taiwan is "a clear indication that Washington will maintain its ties with Taipei."

Both Zablocki (D-Wisc.) and Broomfield (R-Mich.) are members of the House Foreign Relations Committee.

Protect Your Savings — Buy Silver

購銀保幣值

...999 FINE

While your savings account interest has been devoured by inflation during the last three years the **price of silver has doubled!**

People like **Berard Baruch** made their fortunes by buying silver. But what about the average person who does not have a lot of money? **Now** you, too can buy silver—**as little or as much as you can afford.** You too can take advantage of the predicted **doubling** or **tripling** of the current value of silver bullion.

We will send you a free book about silver—then you decide. Fill out the coupon below and you will learn how you can buy pure silver medallions, silver bars from 5 oz. to 100 oz. to protect your savings. **Mail the coupon today!**

Monitor Metals Research, Inc.
45 Quail Ct. Suite 110
Walnut Creek, Calif. 94596

E/W-GLY

Please send me information about silver ☐

Name _____

Address _____

City _____ State _____

Phone _____ ZIP _____

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

Cantonese **SEHK** Rhyme with DECK (soft "K")

Mandarin **SHR**

The picture of a huge rock beneath a tree is the Chinese word "rock."

"Why must the tree be there?"

For two reasons. Firstly, the rock itself, meaning the square, was already used for the word "mouth." Secondly, the Chinese are such great landscape lovers. A little greenery seems to harmonize well with rocks.

"Rock oil" is petroleum. "Rock ash" is lime, and "rock ash rock" is limestone. "Rock powder" is chalk. "Fire rock" is flint. Rubies are called "red treasure rocks."

In Chinese folksayings the rock sometimes symbolizes security. A common saying is, "It is as secure as a huge rock."

It may mean stubbornness, such as the saying often used after a great lecture or a debate: "Even the stubborn rocks are nodding their heads."

Sometime ago I mentioned this Chinese saying in a lecture. Immediately after the lecture a man came up and smilingly told me that he noticed that some stubborn rocks in the back were nodding. Very pleased that the audience was approving with what I said, I thanked him for his compliment. Then he said:

"They weren't nodding approval; they were falling asleep!"

Ronald Louie found guilty

Ronald Louie, one of five indicted for perjury in the grand jury investigation on police payoffs, was found guilty February 20 by a jury that deliberated for only two hours.

According to the *San Francisco Chronicle*, "during the week-long trial, Louie admitted he had operated a gambling house at 600 Jackson street; that he had made payoffs of up to $2000 a month to police officers; and that he had deliberately lied to the Grand Jury."

In his summation, defense attorney Charles Garry said that Louie was a victim of "entrapment" in that the police had deliberately ensnared him into offering payoffs; and that Louie had only lied to the grand jury because he thought he would be killed if he told the truth and named police officers. Garry plans to appeal the conviction.

U.S. District Judge William Sweigert, who presided over the trial, set sentencing for March 13. The maximum penalty for Louie is five years in prison and a $20,000 fine.

FREE CHINESE MUSIC CLASSES OFFERED

The Chinese Music Workshop, sponsored by the Community Music Center and the San Francisco Conservatory of Music, is now opening free classes to the public for all ages starting from age 8. Lessons are to be held at the Salvation Army, 1450 Powell St. Registration will begin the first week of classes, starting on February 25, through the second week. The workshop is limited to 25 students.

Classes will be held Monday nights from 6:30 to 8:30 p.m., Wednesday afternoons from 4:30 to 6:30 p.m., and Thursday afternoons (for children and their parents only) from 4 to 6 p.m.

As many as eight types of instruments will be offered and both northern and southern Chinese music will be taught.

For further information call 647-6015 or 885-4511.

CONFUCIUS SAID TO BE MALE CHAUVINIST

HONG KONG — Among the recent criticisms slung at the ancient philosopher Confucius is the claim that he was a "male chauvinist pig." In a report from Hsinhua News Agency, both Confucius and Mencius were condemned for advocating the five constant virtues, which included the principle, "The husband decides and the wife obeys."

ART GROUPS AWARDED GRANTS

Three Chinatown art groups will be receiving funding from the California State Art Commission, it was announced Monday by William Kent, chairman of the commission. The three groups and the amounts are: Chinese Folk Dance Association, $5,000; Chinese Culture Foundation, $19,500; and Chinatown Council for the Performing and Visual Arts, $11,000.

MARCH FONG RUNS FOR STATE SECRETARY

Assemblywoman March K. Fong is now officially a candidate for secretary of state after filing nomination papers at the Alameda County Courthouse recently (E/W 1/2/74).

Fong, who has represented the 15th Assembly District since 1966, is seeking the job that Edmund G. Brown Jr. is leaving to campaign for governor.

INT'L WOMEN'S DAY OBSERVED IN CALIF.

International Women's Day March 8, will be celebrated in Sa Francisco, Los Angeles, and Berk ley. The date was first designat International Women's Day in 19 to commemorate the militant acti of American working women in Ne York's garment industry who der onstrated for better working cond tions, the end of child labor, and t formation of a union.

In San Francisco, the celebratic of Women's Day will begin with special film showing, "Red Detac ment of Women," and a mode ballet drama at the Asian Comm nity Center, 846 Kearny St., Frida March 1, at 7 p.m.; Saturda March 2, at 3 p.m. and 7 p.m.; a Sunday, March 3, at 7 p.m.

On Sunday, March 3, from 1 p. to 8 p.m., there will be exhibits a display, and from 3 p.m. to 5 p. a cultural program, at Commodo Stockton School gymnasium, e trance on Clay Street between Stoc ton and Powell. This event will sponsored by the Chinatown Co mittee to Celebrate IWD. Adm sion is free. Childcare will be p vided.

In Los Angeles, on Friday, Mar 8, at 730 p.m., the celebration w be at the Oriental Service Cent 1201 S. Flower St. There will be raffle, an international buffet, short play, and a slide show. For fi ther information on this celebrati call Linda Iwataki at (213) 387-13 or Lillian Tamoria at (213) 7 3390.

In Berkeley there will be displa songs, food, speakers and perfor ances from a Third World wome perspective at the Commun Learning Center, 61st Avenue a East 14th Street, from 2 to 6 p. Sunday, March 10.

大埠 中華藥房 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

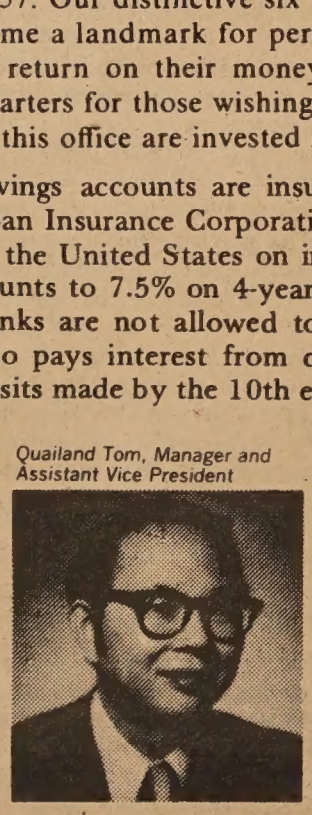
Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

Our distinctiv six story build at 1040 Grant

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of $1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President



Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quaila He is a trained Loan Officer and can assist you with both you sa needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialc also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and res ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For you convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early wit before maturity.

An Interview With Frank Chin

'We've based our pride on forgetting these people and blowing Chinese culture.'

By DAVID TONG

I useda cooka beef,
I useda cooka fish,
I useda cooka bak choy,
But my best, my very best dish,
was lobster. . . .

o said Richard Leong, third-eration Chinese-American cook m Hanford, California, and one Frank Chin's colorful characters is new play, "Year of the Drag-"

rank Chin, of course, is one of most well-known Asian-Ameri- writers. He came to national minence with his play "Chicken-p Chinaman." He presently is on laywright-in-residence grant from San Francisco Foundation to k with the American Conserva- Theater (ACT) Workshop of an-Americans on his new play. addition, he has a Rockefeller nt, which he will use this summer nother new play.

mong his most recent literary ks is a book soon to be published Harper and Row called *Charlie n in Maui.* Publication of the k has been halted for a while for of a legal suit by Leisure Con- s Inc., owners of the rights to rlie Chan property. He has also tributed articles to a new black nal, *Yardbird.*

ELOQUENT ANGER

rather tall, lean, square-shoul- d person with oversized gold- med glasses and a drooping mustache (that invokes images of Frank's portrayal of Fu Manchu in one of his earlier plays), Chin is a relentless, untiring person who can literally seize a conversation and dominate it with his strong views on the Asian-American experience. Even after an exhaustive rehearsal, he still brimmed with a controlled and eloquent anger as he talked about the inner dynamics of his new play.

For Chin, this will be his first attempt to run a play simultaneously in New York City at the American Place Theater, where it will be shown shortly, and San Francisco, where a later start is planned with an entirely different cast. A full dress rehearsal is scheduled in Sacramento for March 22, and a preview of the play in San Francisco will come sometime the week before.

Chin is still mad over the cold reception given his play "Chicken-coop Chinaman" by San Francisco. "San Francisco is for the Chinese what Birmingham, Alabama, is for the blacks," he said. "New York gave me a sense of legitimacy, mainly because it's influx. San Francisco, on the other hand, has great contempt for Asian-American culture."

He pointed out how the "culturally repressive" situation exists because people are led into thinking passively in terms of "preserving" culture rather than "making" it. "Culture is defined by its works. All we've done is *appreciate.* For us, our passive role towards culture is like that of a woman being relegated to keeping house."

STERILE CHARACTERS

He is particularly incensed at the sterile characterizations of Chinese-Americans by a white society, because it robs Asian-Americans of their memories of a real past containing real Chinese-Americans. "We've based our pride on forgetting these people and blowing Chinese culture."

Contrary to the popular image of the Chinese-American just over from the old country and carrying all the stereotypes of the passive Asian, Chin points out that there are third- and fourth-generation Chinese-Americans who have created an accent and culture of their own. According to Chin, the Chinese-American's role in the theater should not be just "doing King Lear with an all-yellow cast," or worse yet, "a translation of Chinese opera."

With his large, expressive hands, Chin described how his new play will center on real, live human beings in the Chinese-American experience. The background work for the characters in his play is taken from tapes he has made of Asian-Americans throughout the country. The research work was done through the Combined Asian-American Resources Project, Inc. (AARP).

This research work and the cast's meticulous attention to the idiom and mannerisms of Chinese-Americans are some of the most rewarding moments of the new play. As Chin elaborated, "We worked with the tapes to get the real accent. All of our exercises are based on oral history texts. We've worked hard on voice exercises and body imagery."

Frank Chin (center) directs (left to right) Marc Hayashi, Kathleen Chin, and Joe Yoshino, participants in the Asian American Theatre Workshop, sponsored by the American Conservatory Theatre of San Francisco. (Cynthia Wallis photo)

STAR COMPLEXES

A long-range goal Chin has in mind is the beginnings of a more permanent theater group for Asian-Americans. "The play is important for me because I am trying to help develop the group," said Chin. "We've tried to discourage any star complexes in the group and encourage instead constructive competition."

Chin is still sharply critical over the lack of community support for actor workshops. Currently, there is no place for the group to practice. The Chinese Culture Foundation has dropped its support of the project. Its present supporters are the San Francisco Foundation and ACT, which gave out ten $600 scholarships to actors training in the workshop last summer.

Despite the hard times, the workshop is continuing with the actors themselves chipping in money, time, and energy. An Asian American Writers Conference is being planned for this fall. As Frank Abe, one of the actors at the workshop, explained, "The conference will be for two weeks. We hope to raise $20,000 for it, and we plan to invite 20 Asian-American novelists, poets, playwrights, and scholars to be on a panel. We also would like to do stage readings of new plays."

So, in this year of the tiger, remember to watch for the "Year of the Dragon"—it should truly be worth seeing.

DON LOUIE presents
SALES MANAGER

Fleet

THE YEAR OF THE CAT

CAPRI

ALSO § COUGAR § COMET § MONTEGO
MERCURY – LINCOLN & MARK IV
HOURS: 9:00-9:00
EVERY DAY OF THE WEEK
CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW

761-2001

WE CAN LEASE YOU A CAPRI FOR AS LOW AS $77.78 PER MONTH. PLEASE INQUIRE ABOUT OUR LOW RATES FOR OTHER MODELS.

全國最著名之汽車

雷偉烈君在汽車公司服務十九年餘，忠誠爲侨胞服務。如剪此告白携來，當特别优待減价。

電話：八七三—〇八〇〇
七六一—二〇〇一

SAN BRUNO LINCOLN MERCURY
345 El Camino Real
San Bruno, Ca. 94066

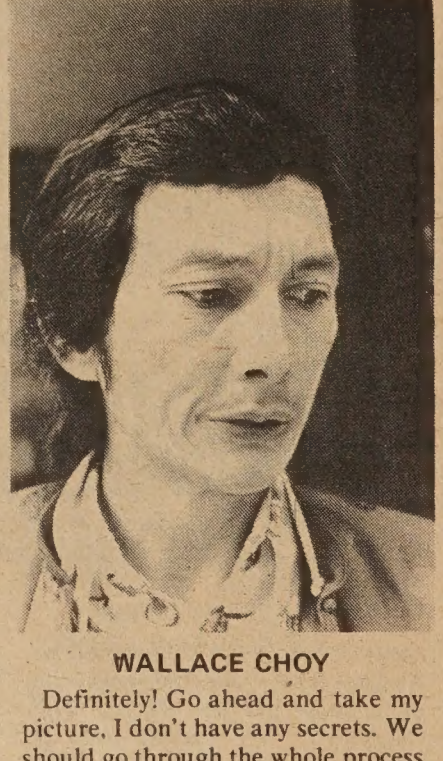
Should President Nixon Be Impeached?

By PING LEE
Photos by CONNIE HWANG

The assignment was to interview local citizens about the question of President Nixon's impeachment. Since the whole country has become aware of Watergate, the energy crisis, and other national issues, it was assumed that the Chinatown community would have ready, open opinions. Alas, it wasn't so!

What we encountered was a closed-mouth community, a fearful and cautious community, and an apathetic community. When approached by E/W interviewers, people quickened their pace in passing; and when questioned, they expressed "No opinion" or "No comment."

We finally managed to interview five who allowed themselves to be photographed.



WALLACE CHOY

Definitely! Go ahead and take my picture, I don't have any secrets. We should go through the whole process of cleansing. There's too many questions concerning his regime and once and for all we should bring everything out in front. Possibly he has done a good job in foreign affairs, but not nationally. There are too many problems to be solved, as in economics. All these strange happenings in economic deals. I think he blew it—too many times.

F. B. LEE

I think he should be impeached. It's in the papers every day, about Watergate, all the energy crisis, you know, has isolated him more and more. The Dow Jones average has been the lowest for a long time, since he's become president. How much faith does the American people have in the government now?

JUNE LEE

I think he should be impeached. I've heard arguments that if he is impeached, it would take this nation through an ordeal it couldn't withstand, but I don't think it's true. I think that the government has come to practically a standstill. Nothing is being accomplished. I think the best thing for him to do would be to resign. It would save the nation from going through an ordeal of an impeachment; there is so much doubt and controversy now. I think he has become ineffective, and it would be very difficult for him to live out the rest of his administration with any kind of real effective power. He did make some very good appearances in mainland China and Russia though, but it seems to be completely overshadowed by the Watergate scandal. That wheat deal to Russia was ridiculous.

WILLIAM CHING

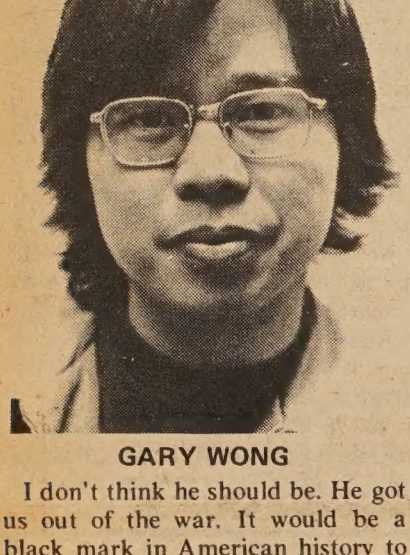
Yes! His backdoor deals. What d you mean be more specific? Nixo isn't specific with *his* policies! He not telling everybody everythin right? He's going down the dra anyway.

GILBERT QUONG

I don't think so. Nothing has bee proven that he is guilty of anythin at all. A man is not guilty un proven guilty. I feel that he has bee a good president. Certain thin that he has done I disagree with, b he has done as good a job as can expected.

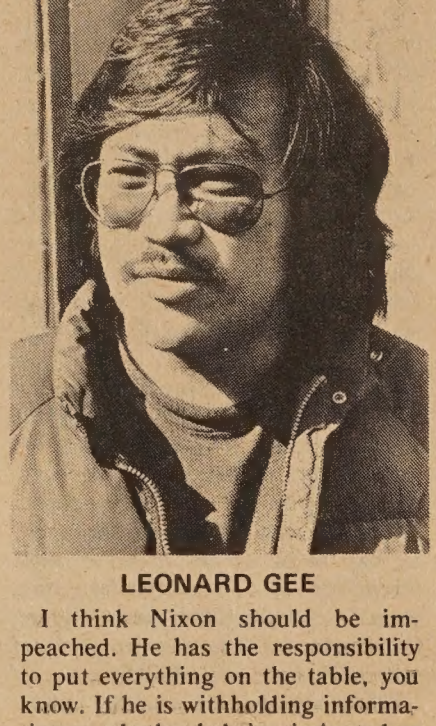
FRANK FUNG

I feel that he should be i peached. Impeachment, as I und stand it, usually is supposed o relate to governmental policy imp prieties. What Nixon has been as ciated with sort of borders on i proprieties and the question of p sonal ethics. It's close enough whe you can't distinguish between e two. Because of his improprietie I think he should be impeached.



GARY WONG

I don't think he should be. He got us out of the war. It would be a black mark in American history to have a president impeached. To the majority of the people and to me, the war is over.



LEONARD GEE

I think Nixon should be impeached. He has the responsibility to put everything on the table, you know. If he is withholding information on whether he's incriminated or innocent, it's his responsibility to present it to the public. Just because he's president does not put him above everybody else.

MARION FONG

I really don't know. What the newspapers and people are saying, I don't know whether it's true or not —the things about Watergate. Those people who are trying to impeach him should give enough evidence and reasons as to why he should be impeached. As far as I'm concerned, I really haven't kept up with it.

What's your pleasure?

MEN AND PANDAS . . . An intimate close-up of the animal that everyone loves and almost no one really knows, with 112 wonderful photos and drawings. By D. and R. Morris.
☐ $1.50

WATER MARGIN . . . Adventures of 108 misfits in Imperial China, by Shih Nai-an. Trans. by J. H. Jackson. 2 volumes.
☐ $7.50

EARLY CIVILIZATION IN CHINA . . . Surveys prehistoric and early dynastic china in light of the archaeological remains . . . a must for China buffs.
☐ $2.95

THE WORLD OF ANCIENT CHINA . . . Provides a wealth of information on Chinese customs, rules of marriage, women in old society . . . much much more. By J. B. Grosier.
☐ $3,95

CHINESE MYTHOLOGY . . . Charming tales of country life contrasted with horrific tales of human sacrifice and the cruelties of gods and tyrannical emperors. Over 100 illustrations. By Anthony Christie.
☐ $3.95

THE SAYINGS OF MENCIUS . . . The wisdom of the great Confucian disciple. Translated by J. R. Ware.
☐ $ .50

THE ANALECTS OF CONFUCIUS . . . Find out what's happenning in China today. Trans. and annotated by A. Waley.
☐ $1.65

SELECTED CHINESE SAYINGS . . . A collection of proverbs, wisecracks, allusions, couplets, translated and annotated. By T. C. Lai.
☐ $1.00, paperback

MORE CHINESE SAYINGS . . . more of same.
☐ $3.00, hardbound

A SCHOLAR IN IMPERIAL CHINA . . . gives an account of the civil service examination system of Imperial China. It contains a facsimile reproduction of a successful examination script (with translation) and some beautiful specimens of calligraphy. By T. C. Lai.
☐ $5.00, hardbound

THE EIGHT IMMORTALS . . . A beautifully printed book on the seldom-told Taoist legend of the eight immortals. A must for collectors of Chinese art objects. Illustrated with 43 plates. By T. C. Lai.
☐ $5.00, hardbound

T'ANG YIN . . . A colorful book on one of the four great painters as well as writers of the Ming Dynasty. Included are many reproductions of his works. By T. C. Lai.
☐ $4.50, hardbound

How to Cook and Eat in Chinese. . . . "There is not a dish in its pages which an American housewife cannot produce, without qualms. . . ." by Buwei Yang Chao.
☐ $1.95

CHINESE PROVERBS . . . A collection of over 200 Chinese proverbs by T. C. Lai . . . illustrated by beautiful monotypes of Y. T. Kwong. Hardbound.
☐ $2

THE WHITE PONY . . . An anthology of Chinese poetry from the Book of Songs to the poems of Mao Tsetung. 320 pages, paperback.
☐ 95¢

LOVE POETRY FROM THE CHINESE . . . Translated by T. C. Lai. Beauty, harmony, love . . . all in one volume . . . all for only
☐ $ .50

CHINESE POETRY . . . Translated by T. C. Lai, with monotype prints by Y.T. Kwong.
☐ $5.00

CH'I PAI-SHIH . . . Autobiography of "China's Picasso," with 80 black and white, 16 pages of color illustrations. Trans. by T. C. Lai.
☐ $12.00

THE CHINESE ART OF HEALING . . . An informative book on Chinese folk medicine by Stephan Palos.
☐ $1.50

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. Calif. residents add 5½% sales tax.

NAME _____
(please print)
ADDRESS _____
CITY _____
STATE _____ ZIP _____

SAVE! If you buy five books from this list, we will pay postage and handling fee.

讀書之樂

Naturally yours

MILK: THE ALL-AMERICAN FRAUD

By GEORGE Y. TAO

(*The following article is adapted from a forthcoming feature in* China Medical Reporter *entitled "Why Tea Is Such a Healthful Beverage."*)

Once Called an Ideal Food: Do you know that milk, once a life-giving food for the young, is now a sensational flop? It is a fraud because milk today is a far cry from, and a watered-down, polluted version of, the real thing.

It has been the design of nature that cow's milk provide all the essential ingredients to nurse the newborn calf. The raw milk consists of a well-balanced diet including protein, vitamins, fat, carbohydrates and minerals to promote optimum growth and health of the infant.

But despite the fact that milk has been popularized for over a century and a half now, cow's milk has failed dismally on one significant score. The number of mentally defective children is increasing at an alarming rate, so that most children do not have sufficient brain power to absorb enough education in eight years to equip them for life.

Something Has Happened on His Way to Lunch: Most of us have only a vague notion of what is involved in the milking process. As in the human counterpart, lactation or milk production commences only after the cow becomes pregnant. The milk dries up as soon as the calf is old enough to forage on his own. Being a bountiful producer, the dairy cow has always been exploited by man, first for his immediate family's needs, and then for commercial gains.

When it was found that certain cows produce better than others, scientists took over the breeding business—so far so good. But to further increase the yield, hormone stimulants and shots were administered. Still not satisfied with the slow process, man does nature one better: artificial insemination. Instead of mating a bull (male) to a cow (female), the dairyman decided to reduce the turnaround time and feed bills by causing the bull to masturbate. The seminal fluid so collected is then used to fertilize four or five dozen cows—a neat trick.

Tampering with the Cow's Sex Life: Imagine that man, who calls himself 'civilized" and "humane to animals," should go to this length of blatantly perverting nature. The poor cows—no wonder they look so forlorn and unfulfilled, being made man's milk machine by parlaying the annual per capita yield from 200 pounds to a staggering 15,000 pounds.

But do not think that bulls and cows are too dumb, dull and docile to protest. Nature, with its all-seeing eye, has a way of getting back at man's shenanigans. Because lactation is a strenuous and exacting task, cows become extremely prone to viral infections and diseases (you have only to visit a farm to see the flies and filthy conditions surrounding cattle and other livestock). It becomes commonplace to prescribe penicillin and other antibiotics, all ending up in the bovine's bloodstream.

These medications ultimately find their way into cows' milk and, from it, to the human body. Although existing only in trace quantities, the accumulating effect is potentially devastating. It will kill the bacterial flora (a protective type of bacteria necessary for digestive functions and buildup of antibodies). As a defense mechanism, newborn babies often develop an allergy to this chemically polluted milk. Adults find themselves increasingly susceptible to diseases such as hay fever, asthma, arthritis, and even heart disease, possibly because in part, having been accustomed to antibiotics being handed out to it, the human body gradually loses the ability to produce its own antibodies.

Bullish on America: One of the reasons Occidentals are physically bigger and taller than Orientals lies in the former's milk consumption habit from birth. But the same alleged growth hormone responsible for the Tarzan-like build in man and Hollywood-style bustlines (does that remind you of the cow's overdeveloped teats?) in woman is suspect in a different type of growth—cancer. Modern medicine tells us that cancer is a malignant growth of cells or tissues which, if not arrested, tends to spread to other parts of the body.

Years ago, I left Hong Kong and came to the U.S. to go to a midwestern university for my master's degree. This is my recollection of how I got started on the milk habit. The football season was under way and I found myself among six and seven footers which made my 5'11" frame (tall for an Asian) puny by comparison. It didn't take me long to fall in line and join the ranks of milk drinkers. But my stomach rebelled—it would not take to this ice-cold punishment without putting up a good fight. By the time I became used to it, I suspect I paid dearly for it, in mysterious leg cramps, deteriorating dental caries, and other unaccustomed symptoms.

Male Chauvinism: The milk industry is big business today, as J. I. Rodale, the well-known editor of *Prevention* magazine, has pointed out. Being a powerful lobby, the industry spends millions annually to feed the myth about milk's paramount status in America's diet for the young. Thanks to PTA, 4H, school lunch programs, media ads, etc., it now represents Wholesomeness, Vitality, and Motherhood. The American Nutrition Society considers milk and other dairy products a necessary part of one's diet for growth and for health.

But milk's food values are grossly overrated. Something good is lost in the manufacturing process every step of the way: boiling (pasturization), homogenizing, bottling, etc.

Nature has intended cow's milk for calves, and human milk for babies. Somehow, breast feeding has gone out of style, making human breasts a useless appendage as far as biological functions are concerned. That works to the advantage of the dairy industry, but contributes to breast cancer.

KPFA

Continued from page 1

their content is to be, and what language is to be used," she said.

Poon talked about constant harassment and unjustified actions by KPFA management toward CYV staff, and called KPFA "irresponsible and callous" in failing to fulfill an agreement to supply technical assistance to CYV. Yu agreed, citing that the taping of "Dupont Guy" was moved from the KPFA studio to CMC because of similar insensitive meddling.

Katheryn Fong, director of Chinese for Affirmative Action (CAA), sounded out that "KPFA proports to support peoples of Southeast Asia but in our own Bay Area, it cuts off its only Asian program. KPFA damns anyone who doesn't speak English in America, so KPFA kicked out CYV. English is the superior language, English only spoken here," she ranted.

Approximately one-and-a-half hours of chanting, singing, questioning, nose-blowing and beseeching later, Roger Pritchard, KPFA station manager, and Craig Pyes, new program director, came down to address the picketers. Answering to the charges cited, Pritchard stated that two Asian-Americans are on the part-time staff of KPFA and that "of the general stations in the Bay Area, KPFA has by far the most regular Third World programming, which we consider an ongoing commitment." He spoke of Unidos/Together and of future programs addressed to the black community. The crowd yelled, "What about Asian programming?"

DIVIDE/CONQUER

Pritchard responded, "We have not closed our doors to Asian programming. We want the Dupont Guy Collective to continue their English-language program, but they insisted on withdrawing of their own accord." Someone in the audience called out, "Why? You want us to divide so you can conquer?"

Pritchard continued, "In 1972, when no other station would do it, KPFA stepped outside its normal policy of broadcasting in English and began the first Mandarin language program in the Bay Area, possibly in the whole country. Now that other stations are broadcasting in Cantonese and Mandarin, KPFA can revert to its normal policy."

Poon, responding, cited that there are over 45,000 Chinese people in the area served by KPFA and that the station has an obligation to answer community needs. She asked how KPFA management could conclude that Mandarin-speaking Chinese are also fluent in English; and how KPFA could claim that Chinese programs do not enjoy a wide-listening audience. "Actions of KPFA management reflect a history of discrimination against the Chinese," she stated. "We give time and sweat to produce a volunteer program and we are treated like sh*ts."

Fong resounded, "CYV was a voluntary program—we paid for our own tapes and machines. All we ask for is air time. The airwaves belong to the people."

George Woo, one of the demonstrators, appearing quite baffled, queried, "If English is the normal language, is Roger Pritchard considering Chinese abnormal?" "If you talk about normalcy," he added, "we should all go back to Chinatown to do laundry and cook." He asked why KPFA's original commitment was reversed, especially in light of the recent Supreme Court decision that says there must be a channel of communication for non-English-speaking persons.

Pyes, taking over the bullhorn, refrained from making any commitments to rectify CYV's demands that (1) it be reinstated into the station's regular programming; (2) due notice be given CMC concerning any changes in CYV's broadcasting; (3) Asia Media of the Third World Communication Project receive a regular broadcasting schedule; and (4) KPFA honor its agreement with CMC. He was willing, however, to talk with concerned representatives about the possibility of bringing CYV back to the air.

To date, KPFA remains uncommitted.

Protecting Honey Field from danger is Chang Yi as **"Super Man Chu"**, Raymond Chow's newest James Bond type spy adventure film now showing thru-out the Bay Area. Chang Yi performs many feats of martial arts including stopping four sacred knives with only a wooden stick and engages in karate and kung-fu with Pai Ying.

"IF YOU HAVEN'T SEEN THIS KIND OF ACTION FILM BEFORE, YOU CAN'T AFFORD TO MISS THIS ONE! EVEN IF YOU'VE SEEN THE OTHERS, YOU OWE IT TO YOURSELF TO SEE THE **BEST!**"
Bill Brownell, The Evening Post

SUPER QUICK SUPER COOL SUPER DEADLY

NOW!

SOL FRIED presents

SuperManChu
MASTER of KUNG FU

COOLER THAN BOND!
QUICKER THAN FLY! - DEADLIER THAN SHAFT!
HIS LETHAL BODY, A MASTERPIECE IN MOTION

SOL FRIED presents "SuperManChu" starring CHANG YI · TIEN MI · PAI YING and HONEY FIELD
an action film from RAYMOND CHOW · a GOLDEN HARVEST HONG KONG STUDIOS production
music by WANG CHU JEN · directed by WU MIN HSIUNG · A Capital Productions Release
COLOR by MOVIELAB CINEMASCOPE R RESTRICTED

Plus- Co-Hit! SOL FRIED presents **LUANA** PG

861-5678 MARKET ST. CINEMA 1077 MARKET ST.
'Super' 12:15, 3:30, 6:45, 10
'Luana' 1:50, 5:00, 8:20
Daily Bargain Matinee $1 til 2 p.m.

587-1000 EL REY 1970 OCEAN AVE.
Wed. Thur. Mon. Tues. 'Luana' 7 & 10:05; 'Super' 8:35
Friday. 'Super' 7 & 10:10; 'Luana' 8:35
Sat. 'Luana' 2:20, 5:25, 8:35; 'Super' 3:55, 7, 10:10
Sun. 'Super' 2:20, 5:25, 8:35; 'Luana' 3:50, 7, 10:05

and at these Bay Area Theatres & Drive-Ins!

EAST BAY
TOWER Oakland 653-8022
OAKLAND D.I. San Leandro 351-7030
EASTMONT 1 Oakland 569-1557
HAYWARD Automovies 1 Hayward 782-6800

PENINSULA
PALO ALTO D.I. Palo Alto 322-6830
REDWOOD D.I. Santa Rosa

SAN JOSE
TROPICAIRE D.I. 1 San Jose 258-8144
JOSE San Jose 297-0253
MOONLITE Automovies Santa Clara 296-5872

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

ADVERTISING ASSISTANT. Bilingual preferred. Fantastic commissions. Call East/West, 758 Commercial St., 94108, 781-3194.

CAR OWNERS protect against gas thefts w/Gas Guard—gas can't be siphoned from tank. Only $6.99 ea. or 2/$10.00. 354 - 22nd Ave., #4, SF, CA.

OAKLAND CHINATOWN PROJECT AREA COMMITTEE (PAC)

Staff Openings: Bilingual applicants needed in Cantonese/English, orally and written. Oakland residents preferred, knowledge of Oakland Chinese Community and familiarity of Oakland Chinatown Area.

DIRECTOR: $1,000/mo + fringe benefits to act as chief administrator of PAC; 2 yrs. college OR 4 yrs. administrative experience.

SECRETARY: $661/mo. + fringe benefits; H/S Grad; typing 55 wpm; shorthand 80 wpm; good business knowledge, office procedures, office machines.

DEADLINE: Friday, March 8, 1974 — Noon.

Applications may be obtained from and returned to: Oakland Redevelopment Agency, 1333 Broadway, Suite 400, Oakland, Ca. 94612.

Call Mr. Bangsberg, 834-2010, Ext. 262 for further details.

1. PUBLIC AFFAIRS DIRECTOR; 2. NEWS DIRECTOR: KPFA-FM, listener-sponsored radio, seeks TWO people with intelligence, energy and commitment. Administrative ability necessary, radio experience very important, in each position. Minority and women candidates encouraged to apply. $600/month. Send resume to Ms. Wagner, KPFA, 2207 Shattuck, Berkeley 94704. Deadline March 8. Both jobs start April 1.

PSYCHIATRIC CONSULTANT — IMMEDIATE OPENING: Consultation and in-service training for staff of children's program in Chinatown. Prefer Cantonese speaking or minority/community exp.; needed 2-3 hrs/wk. at $35/hr. ($3,640-$5,460/yr). Write or call Ms. Maureen Wong, Northeast Community Mental Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F. CA 94109; (415) 441-2221.

NURSE — IMMEDIATE OPENING: For children's program in Chinatown. Must be bilingual. Prefer exp./training in pediatric, public health, or psychiatric nursing. Salary: $11,075-$13,650, depending upon training and exp. Write or call Ms. Maureen Wong, at Northeast Community Mental Health Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F. CA 94102, (415) 441-2221.

SUPERVISING COUNSELOR — IMMEDIATE OPENING: To work with parents and children in children's program in Chinatown. Must be bilingual. Some exp. in working with parents/young children preferred. Write or call Ms. Maureen Wong, at Northeast Community Mental Health Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F., CA 94102, (415) 441-2221.

ADVERTISE in EAST/WEST
EAST/WEST is the only chinese english weekly paper that reaches the most professional chinese-americans in the bay area.

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action has been notified of these openings:

Comptroller. Responsible for overall fiscal functions of the university and its auxiliaries. Will develop, coordinate, and implement appropriate financial control and reporting systems. Five years experience in fiscal and control functions, preferably governmental and/or educational institutions. $23,820-28,956. Apply by 4/1/74.

Teacher of Deaf. Teach elementary deaf pupils. California credential to teach deaf and severely hard of hearing. Proficient in finger spelling, sign language methodology as well as aural method. Apply by 3/2/74.

Stenographer. Type at least 40 wpm; dictation at 80 wpm; transcribe notes accurately. 70% or better on exam. $618-650-680. Apply by 3/2/74.

Industrial Engineer. B.S. required; preferred in industrial engineering or business, plus related experience. Will assist with training, plant lay-out, and job standards.

events

WED.-THURS., FEB. 27-28, 8 A.M.-5 P.M.
Seaside Art Commission presents one-woman show of Chinese paintings by Mun Wa Chau (Mrs. Dale King of San Francisco) and a one-woman show of pottery by Mrs. Beverly Toy Yu (of Oakland) at Seaside, California, City Hall Gallery. Free.

THURS., FEB. 28, 6:30-9 P.M.
Tutorial workshop for secondary tutors or interested persons at Jean Parker School. Info: May Choi, 433-7163.

FRI., MARCH 1, 8 P.M.
Concert: Lou Harrison's music, sponsored by American Society for Eastern Arts at St. John Presbyterian Church, 2640 College Ave., Berkeley. $1.50 students, $2 general. Info: 433-1791.

FRI., MARCH 1, 7 & 10 P.M.
Asian Film Festival: "Boxer from Shangtung," a gung fu film starring David Chang, at Wheeler Auditorium, UC Berkeley. A demonstration of three gung fu styles will precede film showings. Admission: $1.50.

FRI., MARCH 1, 7:30 P.M.
U.S.-China Friendship Association presents "Women in China," a skit and slides, at 50 Oak St. Donation.

SAT., MARCH 2, NOON-4 P.M.
The Chinatown Forum on Education and Community Services and the Children's Spring Festival, sponsored by The Association of Chinese Teachers and presented by the children of the Title VII Chinese Bilingual Program, at Commodore Stockton School, 950 Clay St. (below Powell).

SAT., MARCH 2, 7:30 P.M.
Chinese opera, "Twice a Bride," performed in English by the Chinese Opera Club of Los Angeles at the Los Angeles County Museum of Art, Leo S. Bing Theatre, 5905 Wilshire Blvd., Los Angeles.

SAT. & SUN., MAR. 2 & 3, 10 A.M.-5 P.M.
Garage sale at the San Francisco Buddhist Temple, Pine and Octavia sts. Proceeds to "Japan Exchange" program at George Washington High School.

TUES., MAR. 12, 8:30 P.M.
WED., MAR. 13, 8 P.M.
SAT., MAR. 16, 11 A.M.
Kyung-Wha Chung, Korean violinist, will be featured in Oakland Symphony Concerts. Tues. & Sat. at Paramount Theatre, 2025 Broadway, Oakland; Wed. at Zellerbach Hall, Berkeley. Ticket info: Paramount Theatre, 465-6400, or Committee for Arts and Lectures, UC Berkeley, 642-2561.

THURS., MAR. 21
Chinese Chamber of Commerce will hold its Spring Banquet at Far East Cafe. Tickets available from the Chamber, $7 per person. Info: 982-3000.

IRS OFFERS ASSISTANCE

Having trouble filling out your Federal Income Tax forms?

Assistance maybe obtained from 450 Golden Gate Ave., first floor, between 8 a.m. and 6 p.m. on weekdays and between 9 a.m. and noon on Saturday. Non-English-speaking Chinese can call 556-1040 for bilingual service.

KSFO FEATURES FRANK CHIN

Frank Chin, co-director of the Asian American Theatre Workshop, will be speaking on the Asian American actor and playwright on Julia Hare's "Special Report" on KSFO radio during the week of March 4.

CHANGE OF ADDRESS???

Please send us your old address along with your new address. It saves our office staff time and much agony. Thanks.

LAURETTA LAM INTERIORS
P.O. Box 22004
San Francisco, Ca. 94122
COMPLETE INTERIOR DESIGN SERVICE
RESIDENTIAL, COMMERCIAL DESIGNING & PLANNING
INTERIOR FURNISHINGS
CUSTOM DRAPERIES, SHUTTERS, WOVEN-WOODS
— by appointment only —
(415) 981-6795
6:00-7:00 p.m. Mon.-Thurs.

PING PONG CHAMP SEEKS SPONSOR

LOS ANGELES — Eleven-year-old Reagan Tom singlehandedly made his way up to two championships in two Chinese New Year's table tennis tournaments here and now qualifies for the Open "Five Star" U.S. National Table Tennis Tournament, but needs help.

The champion is looking for a

REAGAN TOM

sponsor for the upcoming national tournament, to be held in Oklahoma City May 23-26.

Reagan, the youngest junior Chinese player, waded through 15 opponents up to the age of 16, January 26, to gain his first championship. One week later, theyoungster won again at the Open One Star Red Dragon Table Tennis Tournament, and now ranks number two in California in the under-11 age category.

The champion from Alpine of New Chinatown trained under coach Lo Dublin and nationally known Japanese player J. G. Parks.

Other results in the Red Dragon Table Tennis tournament are: D Barish, 15-18 Junior Singles; Naples, 13 Junior Singles; J. Park Men's Championship; H. Angelett Women's Singles; and H. Gossma Junior Veteran Singles.

AAFM ISSUES ANTI-DEFAMATION BROCHUR

NEW YORK — A brochure tha spells out within a historical conte unacceptable stereotypes of Asia Americans will be published an distributed by Asian Americans f Fair Media (AAFM), it was a nounced here recently.

AAFM specializes in watchdo ging the media for false and raci images of and references to Asia Americans. The printing of the br chure is made possible by a $15 grant recently awarded to AAFM b the Office of Church and Race the Presbyterian Church.

RENO

2 DAYS/1 NIGHT OF GREAT FUN AND EXCITEMENT FOR ONLY

.50¢

VISIT THE RENO AREA'S TWO FINEST CASINO-RESTAURANTS

PRIMADONNA CLUB (FIRST DAY)

John Ascuaga's NUGGET (SECOND DAY)

Total cost per person including round trip bus transportation and deluxe motel (Reno) accommodations (Dbl. Occp.) **$17.50**

Each person receives upon arrival at Casinos a Bonus Value of $11 cash and $2 Food & Beverage, plus $4 of Fun Bonus Coupons, totaling **$17.00**

TOTAL COST TO YOU JUST: 50

DAILY DEPARTURES (SLIGHTLY HIGHER ON SATURDAYS)

San Francisco 9:00 a.m.—Oakland 9:30 a.m.

ORGANIZE A GROUP AND CALL US FOR YOUR OWN CHARTER BUS

BETTY'S TOURS

(ADVANCE RESERVATIONS REQUIRED)

San Francisco 495-8430 425 Mission St. Transbay Terminal

Oakland 763-5630 377 19th St. Leamington Hote

ADULTS ONLY
SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

"NUGGET DRIVE-UP PACKAGE"
(DRIVE YOURSELF ANY DAY OF THE WEEK)

TOTAL COST IS ONLY $15.50 PER COUPLE (DBL. OCCP.—NUGGET ROOMETTES)

RECEIVE A BONUS VALUE $18.00 PER COUPLE ($5 CASH & $4 FOOD & BEV. PER PERSON)

僑社對華僑青年的責任

年來美國紐約與大埠華裔青少年帮派組織迭生鬥爭仇殺事件，波士頓與紐約市布碌倫區也相繼發生兇殺案。僑社居民視此爲華埠一害。

華埠青少年帮派鬥爭衝突及勒索商店飯館確係事實，而仇殺事件一再發生確令人痛心。但是這些誤入歧途的華裔少年是美國境內廣大華裔青年中的極少數，而美境華裔青少年的百分之九十九點九是勤奮好學，力求上進，奉公守法，希望出人頭地的青少年。

據吾人所知，美國大中小學求學的華裔青年，大多數聰明穎異，品行端正，學業成績優良，名列前茅，獲得師長的讚揚。甚多華裔青年畢業後服務社會，貢獻卓著，其才智能力頗受有關方面的器重。

我們深知每一家長均希望子女能長大成人，貢獻其才能於社會，增光門楣，其所以發生極少數的害羣之馬或因父母照顧管教不週，或因交遊不愼，或因不良電影電視及書刊的影响，父母兄長除儘可能督導子弟外，華埠領袖前輩有責任獎勵提携儘量報導優秀青年之成就與善行義舉，以蔚爲風氣，糾正一時偶發的邪風，這才是正本清源的辦法，並於司法的懲處，僅是一時的治標辦法。

短聞

＊郵費三月起價

美國郵費，將由三月二日開始增加，一等平郵從八仙增至十仙，明信片從六仙增至八仙。

航空郵費國內信件由十一仙增至十三仙，航空明信片由九仙增至十一仙。

此次郵費增價，爲五年內之第三次，又十年前，平郵信件僅收費五仙，至今則增加了一倍。

＊協助報稅

聯邦政府稅務局於每星期一至星期五上午八時至下午六時及星期六上午九時至中午十二時供給報稅人填寫入息稅表格，地址是金門路四百五十號地下。不諳英語的華人可撥電話五五六—一〇四〇，該部門有華裔職員工作云。

＊電子訓練班

第二期電子裝配員趣之華裔人士申請參加。訓練器材及導師由電子公司提供，學費全免。學成將由公司負責安排就職。課程爲期五週，每星期上課兩晚。本班學員限額爲十五名。報名地點爲企李街六六九號三樓之華人就業協進會。截止日期：三月五日。

＊巴士月票

本市的公用事業委員會，上週三經過兩小時多之公聽後，批准本市市營街車實行一項爲期半年的實驗，發行十一元的月票，使月票持有人在任何時間內可作無限制的搭車。

＊衞生局孕婦班

華埠衞生局孕婦指導班，本屆已於正月結業。惟尚有許多孕婦，仍未有機會學習，因此，爲使各孕婦在產前後俱有各項衞生常識起見，決仍繼續開班指導，婦女界如欲增强婦兒科常識者，請電話五五八—三一五八報名，以便在三月編班學習。

＊周敏華國畫展覽

施西埠美術委員會爲慶祝虎年起見，特由二月一號至廿八號舉行周敏華女士國畫展覽。開幕以來，市政府畫廊觀賞者，市政府畫廊

＊兒童培育中心

舉辦課餘活動

位於沙加緬度街七一六號之兒童培育中心，最近舉辦了一項課餘活動計劃，目的在照顧六歲至十三歲的學童，使他們放學後，不致因父母外出工作。或有特殊事情需外出辦理時，無人看顧而到處遊蕩，好讓他們有個臨時可歸之家。

學童在那裡可以溫習功課，遇困難時有專人指導。同時又可以學習手工藝，參加戶外活動及自由活動等等。時間星期一至星期五，由下午二時卅分全部免費，欲知詳情，電話：九八二—六四四〇查詢。

＊新僑服務中心

義務塡入息稅

新僑服務中心，歷年來皆義務爲華埠僑胞代塡入息稅，今年由二月十五日起，義務爲廣大僑衆服務，凡全年入息在六千五百元以下者，皆可駕臨華埠沙加緬度街八一六號，新僑服務中心辦事處面洽，請切記攜備年結單，做工卡等等有關證件，以便塡報。

＊車衣工友聯歡

三藩市華人車衣廠同業會，與國際女服工會聯合舉辦華埠會員新春聯歡大會已於本月一日舉行。

大會主席伍聯賀致國駐舊金山張紹軍領事，中華總會館黃育邦總董及灣區服裝承造商同業會黃卓倫會長等演說。今年「大會模範工友」爲占美張車衣廠之黎光南夫人獲得。

＊免費國樂班

社區音樂中心及三藩市音樂學院聯合舉辦的免費國樂班現開始接受報名。國樂班課程包括華北、華南地方音樂及八種中國樂器演奏方法。由四位經驗豐富的流泉音樂社社員負責教導。國樂班人數限二十五人，報名請早。

報名處：跑華街一四五〇號「救世軍」總部。時間：星期二晚上六時半至八時半，星期三下午四時半至六時半，星期四下午四時至六時。詢問電話：六四七

章記者亦派專員前往參觀批評，均覺周女士藝術高深，天才橫溢，一花一葉，皆能神似，一筆一墨，均可傳意云。

Authentic Peking Cuisine
"ABSOLUTELY FIRST-RATE CREATIONS"
- Jack Sheldon's
PRIVATE GUIDE TO RESTAURANTS
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
鍋貼
The Pot Sticker
397-9985
STOCKTON ST. WASHINGTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE.
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
BANKAMERICARD

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

眞理隨筆

牙恥

余卓雄

每一次我看見外國漫畫中的中國人，咭牙齒，鑲金，笑起來很難看，我心一酸，喉嚨裏塞滿了委屈。

我們的牙齒保健科學還未追上時代，雖然屬實，但仍有很多「明眸皓齒」的同胞，爲甚麽他們偏要强調一小部份人的缺憾，作爲衆人的典型呢？

我家三位千金的長成，太太的功勞最重，她毫不苟且地推行她的健齒運動，要立心協助孩子們的牙齒長得齊整，一洗中華民族的恥辱！那時我們大可笑口常開，二來更可鼓勵孩子們當衆發言的勇氣：「看我們的牙齒！」好像雅歌所讚美的：「你的牙齒如同一羣母羊，洗淨上來，個個都有雙生，沒有一隻喪掉的……」

女兒們換乳牙的那幾年，也許是家庭中的緊急時期，從每一隻乳牙的脫落，或施行人工脫落，到新牙出生的那一個階段，大家都特別關心。務使「吃者有其牙」是我們的口號。又有矯正歪牙的手術，帶上鐵絲綳帶，必需經過一兩年的痛苦和忍耐。

「搖牙齒！」太太寫了一批觸目驚心的標語，分貼在冰箱門外，浴室的鏡子上，孩子們的床邊，使她們不要忘記這個偉大的理想。況且，在這個理想的後面，還跟着一個非常眞實的威脅：

「你看，新牙在下面要立刻衝上來啦，還不搖？」太太大喊道。嘉勵爬上洗臉盆那塊大理石板上，對着鏡子，用手按着門牙，那已經搖擺了好幾個星期的，輕輕地前後推動起來。

在我幼時，怎樣送別乳牙，迎接新牙，已經無法記憶。但是對於別家的孩子們要用綫把牙齒縛着拖出來的方法，仍有着一個殘忍的印象，所以我很敬佩嘉勵，覺得她眞的做到一個「咬著牙筋」的人。

然而嘉勵的門牙，終始固若金湯，攻不下來，最後要請牙醫生一施身手。臨去的前一晚，嘉勵提早上床，大家都沒好睡。

早上，我把汽車讓給太太，專程儀送那個上前綫的勇敢的女孩子。

黃昏回家，凱旋的「犧牲者」遞給我一個小膠盒子，裏面赫然是那一隻門牙有海灘上的一粒粗砂子那麽大小，顏色微黃，它靜悄悄地躺在那透明的世界裏，像一小塊化石，行完了它一生的路程。它曾跟着一個生命降臨人間，如今功成身退……。

「我的牙齒！」直到嘉勵宣佈她的勝利，我才如夢初醒。

「你笑一笑！」我說。她展唇一笑，有些羞澀，我看見她口中前面那一個小小的空位，很陌生，很不自然。但立刻又輕鬆了，因爲我憧憬着那一排遲早都要生出來的新牙齒。「如同一羣母羊……」我不禁又唸起來。

家的緊張開始解除了。晚上，嘉勵做完禱告，慎重地把那小膠盒子放在枕頭底，然後把頭枕上，她的長頭髮撒滿了床沿。

我問她：「你做甚麽？」

她答道：「今晚神仙姐姐要來的時候，讓她看看這顆牙齒，她一定會留下一些獎品。」

「脫牙有甚麽了不起？」我說。

「脫牙需要勇氣。」她大言不慚。睜大眼睛看着我，似乎說：「你連這點都不知道，眞笨！」

我想下去，覺得有理。二十四年的婚姻，我家沒法積蓄，有的却是兩種古怪的收藏品，一是孩子們讀書的成績表，一是她們脫下來的乳牙齒，都要放在一個小盒裏面。

「以後把這些都交還給她們，」太太說：「可以看到生命，智慧和身體的長成，應該有個感激的心才對！」

我定睛看嘉勵甜睡的姿態，生出慈悲心腸，便把一個二角五分的銀幣，小心的放在她的枕頭底下，等待着明天的驚異和歡呼：「爸，眞的，神仙姐姐眞的……」。

我又看見在那一堆軟弱淡紅色的牙肉裏，有一排雪白的牙齒升起白如水晶，堅如鑽石，好像夏日的朝陽，從洛磯山脉那邊慢慢上行，威武又漂亮，總算平息了牙恥的悲憤。

信託儲蓄貸款會
華埠分行

壹年之計在於春。本會爲
諸公計劃致富之道

(壹)開源　參加「黃金機會會」。廣開財路。凡餐館。戲院。旅行。運動。均有特別利益。全本「代價券」。總數可省弍千元。

(弍)節流　會員享有：免費支票戶。免費保管箱。免費通天仄。免費代收欵。買車打折扣。

每星期有新貢獻
請免費撥話電。八三二一—五〇五四詢問爲荷。

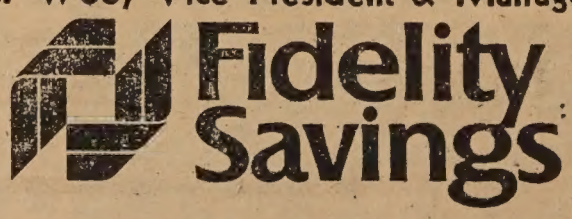
入會手續簡單。凡弍千五百元或以上之存戶。均得爲會員。塡下列表格。將存摺交本會。辦理代收及入會手續可也。

信託儲蓄貸款會
本人參加「黃金機會會」
姓名：
地址：

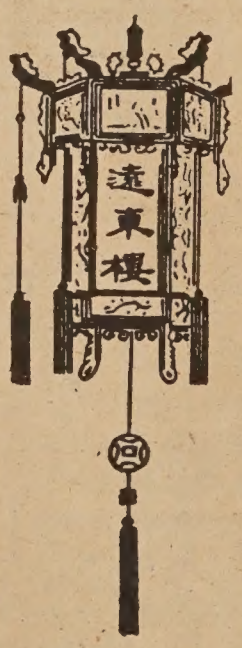
營業時間　由上午九時至下午四時……▲電話：
星期五上午九時至六時……九八弍弍零三四

副總經理兼分行經理　胡國良　謹啓

CHINATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
Hours: 9-4 Mon.-Thur. 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager



美國三藩市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

免費眼睛檢驗

華埠免費診所每逢星期一晚上七時，爲四十歲以上的檢驗眼睛，檢驗必須預約。請致電九五六—三一三一。辦公時間爲星期一及星期二，晚上七時至十時，地址爲柏思域街七九九號。

返港來回機票
特別平宜

▲歡迎東西報讀者乘搭，請先與本會負責人潘夫人或許先生約好時間安排旅程，電話七八一—三一九四。外埠請來函問詢。

東行再筆之七

新加坡之「新」（上）

關宇

星加坡簡稱星洲，一向以來，一個「星」字便代表這個地方。但近十年間，「新加坡」這三個字崛起了，改「星」爲「新」，不知是否出於官方的授意？以紀念這個嶄新的國家，因爲在政府的公文上，都是用新加坡以代替星加坡的。

誠然，近十年間，新加坡確以一副新面目傲視東南亞各國，她在行政上，經濟上及民生方面都有極顯著的成就，使執政者李光耀「實至名歸」，躋於世界上第一流政治家之列。

我這次東行，主要是想看看新加坡的成就，雖然居停時間只是由十月二十日至廿二日三天，當然無法深入觀察，但我却日以繼夜地，以不眠不休的精神去搜集資料，倒也算得上不虛此行。

新加坡是一個鑽石型的海島，面積二百二十四點五平方公里，相當於羅省一半那麼大，換句話說，這一個國家等如美國半個城市。她由華、馬、印、巴四種民族所構成，既不同種，也不同文，加上本身沒有出產，食水要依靠馬來西亞，種種條件顯示，新加坡並不是一個容易統治的地方，但現在居然由李光耀一手把她建成東南亞的模範國家，我們不能說這是「奇蹟」，而應該列爲「有志竟成」的好例子。

新加坡古時叫淡馬錫，是馬來語「海城」的意思。後來一位森美倫王朝的王子於一一六〇年登陸此間，見有異獸矯健無比，問及隨行人員這是甚麼獸？有人答以「獅子」，於是便名爲獅城。「獅」的梵文是SINGA，而「城」則爲PURA，合而成「新加坡」的譯音。

但馬來人的「巫語」，則把新加坡叫作SELAT，福建人便譯爲「石叻」，至今老輩華僑仍把坡幣叫作「叻幣」的。

新加坡於一三七七年被爪哇人入侵，把她蹂躪成爲廢墟，到一八一八年被英國佔領爲殖民地時，仍屬未開發的漁村，一個世紀的建設，英國人把新加坡經營成爲東南亞一個大城市，世界五大海港之一。

一九五九年，被英國統治了一百四十年的新加坡宣佈獨立了，同年五月三十日舉行首屆自治選舉，人民行動黨獲得國會五十一個席位中的四十三席，成爲執政黨一直到現在。

一九六三年，新加坡合併於馬來西亞聯邦，成爲聯邦的一州，但由於新加坡以華人佔多數，而馬來西亞則以馬來人佔多數，在種族上有歧見，雖然表面上「合不來」的原因是賦稅分配額的財政問題，底子裏的狹隘種族觀念終於使新加坡脫離「馬聯」而成爲「新加坡共和國」。這是一九六五年八月九日的事，同年九月二十一日成爲聯合國第一百一十七名會員國；十二月廿二日加入大英國聯。

新加坡現有人口約二百萬，華人便佔了一百五十萬，若按照美國人的看法，馬來及印度、巴基斯坦和一些歐籍人士都屬少數民族了，但新加坡人最怕涉及種族問題，在口頭上絕對不用「華人」「馬來人」等稱謂，大家都叫作「新加坡人」。華人報紙所稱的「我國」，「我政府」，是指新加坡而言，千萬勿誤會是指中國的。

上面，我畧約描劃了新加坡的輪廓，有了這個鳥瞰式的概念，當人到了新加坡以後，便以這個概念去觀察，並衡量新加坡的發展和成就。

過去，新加坡所以成爲東南亞一重要都市，因爲她在地理上佔了優勢，是馬來西亞進出口的吐納港，又是亞洲的商業中心，航運的必經站，但以這條件發展爲一大都市則可，要獨立成爲一個國家却還要在政治上及經濟上有所發展才對。

李光耀執政以後，除對新加坡優良的海港投下七千萬元改良設備，以發展航運外，還鼓勵外人投資設工廠，至今外資流入新加坡的已超過十億美元。李氏鼓勵外資發展電子工業、煉油工業、造船及修船業等。在新加坡西北角的「裕廊工業城」，佔地一萬七千畝，設有二百五十家工廠製造電綫、鋼纜、膠輪、眼鏡儀器等高度

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
ESTABLISHED 1885
INSURED

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MAIN OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, Calif. 94104
Telephone: 781-6565
CHINATOWN BRANCH
1226 Stockton Street
San Francisco, Calif. 94133
Telephone: 956-6565
LOANS: AUTO, COMMERCIAL, PERSONAL LOANS
WITH FRIENDLY AND SATISFACTORY SERVICE
本銀行經營本地及國際一切銀行業務
貸款汽車、商業、個人
手續簡便　歡迎惠顧
建東銀行總經理潘民強
華埠分行經理余河謹啟
業務發展經理方國源

和氣生財新春爲始
勤儉興家儲蓄是賴
業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至弍萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上兩年半六厘七五
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言
副總經理兼華埠分行經理駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-9289　三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報
台中校友會啓

抗議灣區電台取消華語節目

（卜技利訊）—「不平則鳴」是近百名熱心人士在此間之KPFA電台抗議示威的最佳寫照。

KPFA最近取消了「中國青年之聲」節目引起了一場紛爭。「中聲」是一個用國語宣揚中華文化的節目。原由三藩市華人就業協進會之傳播組負責的。在灣區電台裡有開創華語開明節目之先河。但在上月杪，KPFA突然片面地將此節目取消了。經有關人士屢次抗議無效後，「中聲」用英語廣播的姊妹節目「都板街」自動停播以示支持。

「中聲」節目主持人潘傑媚在示威時對記者說：示威的目的是要電台當事人面對現實，評評理，看究竟誰是誰非。她說一直以來KPFA都對「中聲」節目人員採輕視的態度。「都板街」節目主持人容儀芳表示亦有同感。

上月KPFA以用國語廣播的「中聲」節目不合電台聽衆口味爲理由把它取消。華人就業協進會主任方惠蓮及傳播組長謝國器指出電台方面辯稱節目未夠普及是藉口而已。他們說雖然KPFA一向自誇爲「第三世界」人民的喉舌，其實本身僱用的職員差不多全是白人。有關亞裔人的節目，佔全部節目總和不及百份之一，都是排在很少聽衆聆聽時間播出的。

隨後電台派兩位高級職員和示威群衆對話。電台經理皮利察重申KPFA一貫的開明作風。他說目前灣區已有其他華語的廣播節目，KPFA大可「功成引退」回復講播英文節目云。他說「都板街」英文節目隨時可以恢復。但示威群衆不滿意皮利察的答覆，指出在灣區有四萬多華人收聽KPFA，它却將一個自願性質的文化節目斷然取消了，實是背信不義之舉。示威者當場向KPFA提出下列各項要求—(一)恢復「中聲」節目，(二)KPFA必需履行協定，一切有關該節目的事宜如更改播出時間等，須事先通知提供節目的傳播組。(三)KPFA須提供一份廣播節目時間表。

電台節目主任派爾，但表示願意和各有關方面談判繼續播放「中國青年之聲」節目的可能性。（伍奉芳作，許權威譯）

短聞

＊東華醫院選院長

東華醫院董事於二月十九晚在會議廳舉行會議，參加這項會議的董事有張鏗鈴，余仲一，鄭國鵬，雷法圖，吳奇逢等。在這個會議中，選舉了張鏗鈴，余仲一爲正副院長，另有六名董事包括朱榮業，譚泉富等，到會提書面抗議，反對是次會議召開，並指控爲不合法。渠等要求將抗議書在會中宣讀，未被接受，此六董事隨即離場，亦未有在名册上簽到。

這次選出的院長張鏗鈴及余仲一，并指派下列職員：

中文書記正吳奇逢，副傳其敏，西文書記正張湘意，副孫壽朋，財政主任正雷法圖，副朱榮業，稽核主任李紹唐，張珍仲，樓業主任鄭國鵬，院務主任胡錦宗，醫務主任李仲振，交際主任蘇日戎，宣傳主任譚泉富。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

換文行
F.S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

東西報
請訂閱東西報
美國每年七元半
國外每年十元
三藩市東西報
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

T.A.D. home furnishings

NEW LOCATION: 6267 MISSION ST., DALY CITY at San Jose Ave. 756-1555

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

TOSH AND DICK home furnishings, Inc.

259 TENTH STREET • OAKLAND, CALIFORNIA 444-5177

不用開雪櫃門可取冰塊，雪水及碎冰。

通用電器公司最新設計雪櫃

歡迎到店參觀選購

GE Super Red Tag Values

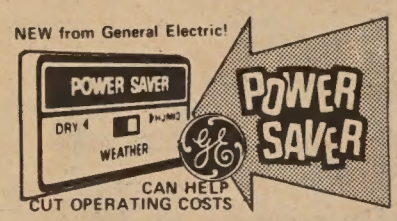
TFF-24RR

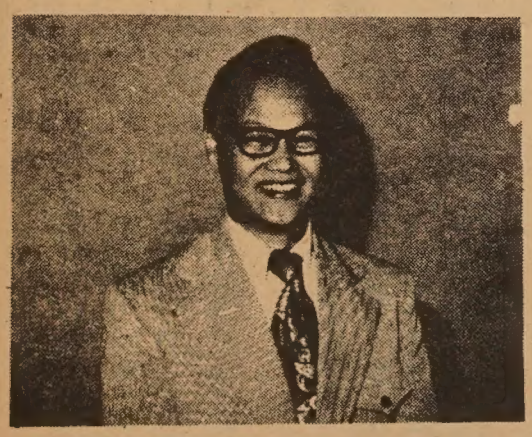
Delivers crushed ice or cubes and cold water right to your door!

23.6 cu. ft. Americana® Refrigerator with Ice Dispenser

- Only 35¾" wide, 66¼" high
- Fresh and frozen foods side-by-side
- No-Frost throughout
- Ice bin stores 10 lbs., about 260 cubes; automatic icemaker replaces ice as you use it
- Freezer has 8.58 cu. ft. storage capacity
- Power Saver switch can help you reduce power consumption and cost of operation
- Convertible meat conditioner
- Adjustable, tempered glass shelves
- Juice can dispenser
- Positive door closure
- Rolls out on wheels for ease in cleaning or moving
- GE colors or white

Also available: TFF-22RR, 21.6 cu. ft., 33" wide, dispenses crushed ice or cubes.



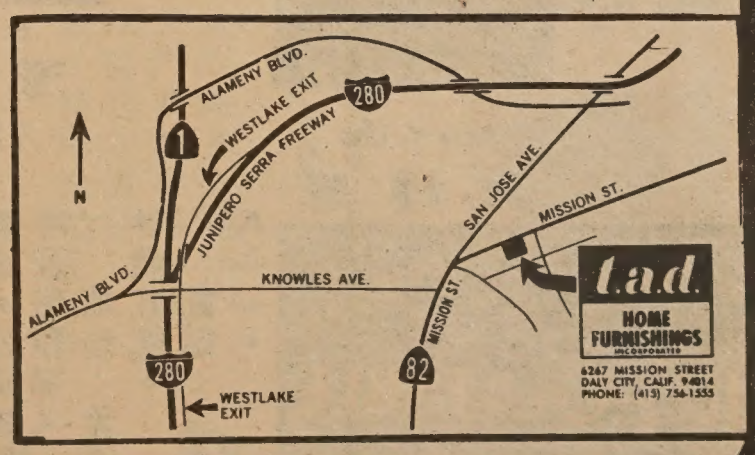


LLOYD CHANG

OPEN EVENINGS
TILL 6:00 PM
WEDNESDAY & FRIDAY
TO 9:00 PM

6267
MISSION STREET
DALY CITY

楊



不要看輕這時代的歌手

（程良）

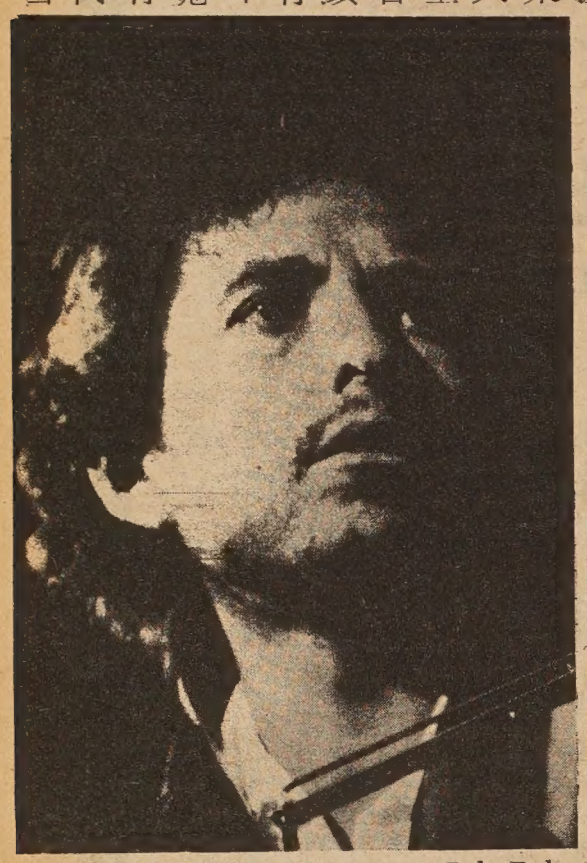
海外華人似乎有一個通病，那就是不屑與僑居地人民打成一片。而且許多在僑居地居住數十年的，終日只在華埠走動，朋友是華人，書報是香港來的。對本地情況，可能認識不多。

十多年前當英國流行樂隊「披頭四」風行一時，香港報紙把這樂隊盡量攻擊誹謗，說什麼「以胡鬧爲音樂呀」，什麼「引導青年趨向墮落呀」，什麼「頹廢之聲呀」等等。這裡的輿論也就人云亦云，照樣攻擊「披頭四」。試問在那個時候，有那一位編輯記者會買一張他們的唱片來聽一聽，作一個分析比較，才向讀者報導呢？現在「披頭四」時代早已過去。我們不妨再看看他們的音樂與歌詞。事實上「披頭四」與早期搖擺音樂家如「猫王」等有很大的差別。「猫王」等重拍節響聲，不好此道者常認爲吵耳。但「披頭四」的歌曲有和聲，有情感。而且主題曲悅耳，配樂亦常有創新感覺，與其他搖擺樂派實有天淵之別。現在這時代已過十年八載，但電台仍常播送他們的樂曲，很多商店中播出的「背景音樂」或電影中的配樂都是披頭四的原作。十多年前華埠報界把披頭四與猫王等混爲一談，確是冤枉了好人。

這年頭在美國音樂界也有一盛事，那就是民歌歌手羅拔·地倫的復出。這位才卅二歲的年輕音樂家已有八年沒有露臉。他這次復出，到處聽衆逾萬人，還有不知多少人向隅。音樂會票價高達九元半、十元半。收入可至五百萬元。

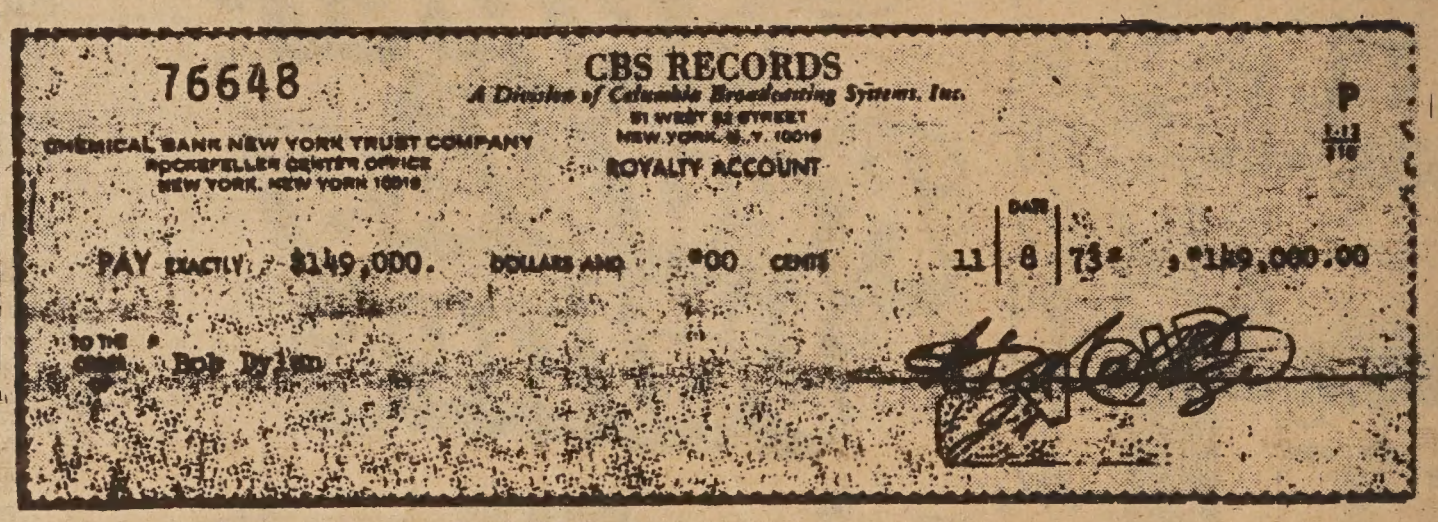
這樣的一件大事，美國報章都以顯著篇幅刊載。新聞週刊等大雜誌還以地倫照片作封面。但且看華埠報界，試問有那份報紙有重點的報導？

我們要知道第一：



GOING, GOING, GONE　　Bob Dylan 地倫

I've just reached a place
Where the willow don't bend.
Not much more to be said—
It's the top of the end.
I'm going, I'm going, I'm gone—
I've been hanging on the thread.
I've been playing it straight.
I've just got to cut loose— Before it gets late.



76648
CBS RECORDS
A Division of Columbia Broadcasting Systems, Inc.
51 WEST 52 STREET
NEW YORK, N.Y. 10019
CHEMICAL BANK NEW YORK TRUST COMPANY
ROCKEFELLER CENTER OFFICE
NEW YORK, NEW YORK 10019
ROYALTY ACCOUNT
PAY EXACTLY $149,000. DOLLARS AND *00 CENTS　DATE 11 8 73*　*149,000.00
TO THE ORDER OF Bob Dylan

SONG

There are those who worship
loneliness—
I'm not one of them.
In this age of fiber glass
I'm searching for a gem.

傳統，並不是嘈嘈吵吵的所謂時代曲；第二：地倫的歌詞都是有着深長意味的，並不是「我愛你，你愛我」的庸俗爛調。第三：地倫在六十年代時影響當代青年思想至深，在今天來說，我們仍不應輕看他對這時代的議論與批評。

地倫不但在音樂會中收入數百萬元，他的唱片也給他帶來不少財富。圖爲哥倫比亞唱片公司給他的一張支票，面值十四萬九千元。

地倫的「婚禮歌」

當我深墮窮困之時
你教導我如何分享，
揩乾我夢中的淚滴
還把我從深淵中拉出。
你給我嬰孩一二三
更拯救了我的性命。
以眼還眼，以牙還牙
你的愛情鋒利如刀。
……不管有什麼事情發生，
我不能再讓你溜走。
現在那過去的已成過去，
我對你的愛情更加深刻。
我剛到達這麼的一個地方，
那裡的柳樹直而不灣，
還有什麼可以說呢—
這是盡頭的上方。
我要走了，走了，已經去了。
我的一生正繫在繩端，
大概我做事太正直，
在還不算太遲的時候，
我要斬斷過去，
從頭做起。

「新歌」

有些人崇拜孤寂—
但我不是其中的一個。
在這充滿玻璃纖維的世代裡，
我正尋找着珍貴的珠寶。

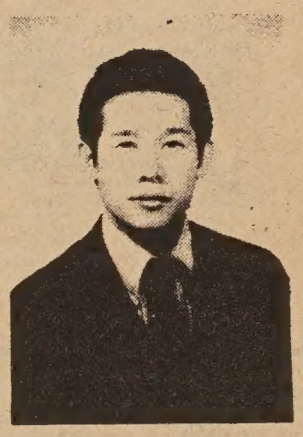
美國益羣人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：

C. Chark Lui
澤振雷
（理經）



Davis Y. Cho
勇楊曹

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE　NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

金山客批世情

虛構

美國前副總統艾克紐現擬寫一本小說，大綱已擬就，出版商對此甚感興趣。

金山客曰：艾克紐可愛處，即在其耿直，彼不寫自傳而寫小說，寧取「虛構」，不以身世炫人也。

醉酒駕駛

灣區快捷交通系統總經理史篤斯因醉酒駕車被罰三百零二元。

金山客曰：幸所駕者爲私家車，如醉酒駕御快捷交通車則不堪設想矣。

容身有地

警員在「機器洗衣店」拘一男子，涉嫌盜竊，該男子自辯爲無家可歸，因天氣寒冷在此取暖云。

金山客曰：望法官憐憫，請判入獄以渡嚴冬，此處既可容身，又可禦寒。

羅曼蒂克

英國政府爲節省能源，鼓勵夫婦同浴，如此並可增加「羅曼蒂克」情調云。

金山客曰：節省能源，另一事亦可增加「羅曼蒂克」情調者，乃以洋燭代替電燈。

車禍減少

據加省公路局報告，自從減低公路車速爲五十五哩分之廿三點五。

金山客曰：趕住去「投胎」者不趕矣。

得咳笑 現場錄音

自鳴得意

警察：喂，你駛車已經超過時速七十哩囉嗲。

駕駛者：咁好嘢，我學駛車時不過五十五哩，而家進步到七十哩啦？

現實問題

老李：嗰，阿鄧下個禮拜六十大壽嗲，我地送的乜嘢好呢？

老黃：最簡便係送銀紙啦，買乜都得。

老李：唔係幾好意頭嗎？人地生日送的「縮水」嘢俾佢！

能源缺乏安知非福 美國人現知慳識儉

（上接中文版首頁）

人估計美國廢車每年貿易額可達一千萬元，過去廢車場爛車堆積如山，甚少清貨，若以目前廢車之搶手情況預料，至一九七六年將無廢車存在了。

一般國民，在衣着用而不像以前僅重款式節目包括有民歌演唱、了，對舊料拋棄也不如國術表演、幻燈片、皮從前的隨便，甚至衫架影戲及短劇。免費入場之微，因存貨缺乏，洗歡迎參加。日期：三月衣店也請顧客自備衫架三日，地點：企李街九，迫不得已時也會把一百五十號襟馬多小學。個衫架數用，幾條袂子

又訊：亞洲人民聯只用一個衫架掛起。合中心將放映現代芭蕾

雷威治市新市長荷舞劇，「紅色娘子軍」夫韓本年一月上任，叮電影。放映時間爲：三囑下屬勿把前任市長所月一日晚上七時，二日用信封廢棄，只把舊任下午一時及晚上七時，名字塗去，改過新市長及三日晚上七時，共四名字便可再用，這種節場，地點：乾尼街八四儉的情況，在美國過去是罕見的。

短聞

三月八日是日爲國際婦女節，本市及羅省、卜技利等地皆有婦女團體安排各樣節目以示慶祝。

三藩市「華埠婦女節籌備委員會」將舉辦一個華埠婦女手工藝品

*雙語教育的評價

根據教育顧問華麟的報告，有關在襟馬多學校推行的中美雙重語言教育的評價，該評價只是論及小學一至三年級的情形。

據說從最近的三年來看，中美雙重語言教育計劃的成績如下：

所有在該計劃轄下節籌備委員會」將舉辦一個華埠婦女手工藝品

就讀之學童，其成績比略高，而比加省的略低，那些在該計劃就讀的學童，可以分爲兩大類，就是學英語爲第二種語言（ESL）和學華語爲第二種語言（CSL），他們的表現也有些分別，在第一學年時，比述兩類學童英文閱

，但到第三年級完時，他們的成績相差約爲一年多，做成這個距離，是由於部份插班生（新移民），在學期中加入之故，在數學方面，上述兩類學童在同一水準，其成績超越三藩市和全國水準，可以再得二

光遠排版鑄字印刷所
KWONG YUEN TYPE FOUNDRY PRINTING PRESS
本號專門替海外僑胞服務
代各大報章排大小字粒報
紙版打紙模型及印刷大小
文件及鑄造大小字粒服務
週到起貨快捷取價從廉保
證滿意如有光顧請來函香
港中環中和里廿一號三樓
電話：二三六四六九
21, CHUNG WO LANE. 2ND FL,, CENTRAL HONG KONG

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085
二月二十八日起獻映
彩色古裝鑼鼓歌唱 教子殺父皇
邱碧云 馮宝宝 余砌珍 李鳳声 主演
大鑼大鼓古裝歌唱 花開並蒂蓮
芳艷芬 麦炳荣 林家声 陈好逑 主演
下期 塔玉聲 陳姑追舟

THINKING SMALL?
TRY THE NEW
Dodge Colt Import
or a new '74
Dodge Dart
想買小型汽車嗎？
請試用「達治蓋特」DODGE COLT 入口新車
或一九七四年新「達治打特」DODGE DART
有上百種供給選擇
價錢由二千七百八十一元八角五分開始
並有七三年「達治」各式汽車貨車等存貨
請到密臣街三零三零號找楊進才接洽
每逢星期一及星期三開放，時間至晚上八時
電話：八二六—九一九一
楊進才
PETE YOUNG
K.C. Dodge
AUTHORIZED DEALERS, 3030 MISSION AT ARMY, S.F.
OPEN MON. & WED. 'TILL 8 P.M. 826-9191

SPECIAL COLLECTION

KPFA ACCUSED OF RACISM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 9 • FEBRUARY 27, 1974 • 15 CENTS

公元一九七四年二月二十七日・第八卷第九期

缺能源安知非福

美人民知慳識儉

由於能源危機，頓使美國社會改觀，影響所及，失業人數大增，物價高漲，汽油要進行配額，美國人是最敏感的，過去從未作「居安思危」之念，現在知道能源有「危機」，物資缺乏，因而有許多人都作一百八十度角的轉變，由侈入儉，從大官員不坐大車開始，一般小市民也在政府的號召下「知慳識儉」了。

以前「浪費」時代，美國的廢料是無人過問的，現在却是「時來廢鐵也生光」，廢料生意忽然興盛起來。在阿蘭達市，一個舊汽車電池可賣一元四角，爛玻璃每磅一仙，爛內膠管每磅三仙，空啤酒罐每磅十仙，舊報紙每噸二十元。該市一家小型廢料店平均每日購進爛銅爛鐵及其他五金廢料共達十五萬磅，預料在未來一年內生意將達二百萬元。

密省的連星市，舊什誌每百磅可售一元，則每百磅售二元，半年前僅爲三角，威省一小城「所活」且定有一項法律，市民要將舊報紙和普通垃圾分開，使市府每年出售舊報紙可獲一萬五千元。

現在紙漿來源缺乏，舊報紙有價，據美國最大紙廠之一的「金州紙廠」稱，該廠收購舊報紙，已出價每噸二十五元，但日本紙廠在加省碼頭交貨的舊報紙，居然可售每噸五十元。

麻省當局，計劃將百分之九十廢物加以利用，每年可爲省府增加收入四千萬元。

零星之廢銅廢鐵現已漲價至每噸八十元，一九七二年才三十七元，紐約市去年要付給廢料商十元才把街上爛車一輛拖去，現在則要廢料商付給市府五元才能取車，并免費拖走。聖雷市自去年九月至今，廢車貿易值五萬元，有

（下轉第十五頁）

保持獨立 伸張正義

在華埠的新聞從業員都知道採訪新聞的困難。我們在東西報也沒有例外，一些與這社區有着密切關係的問題如青年結黨犯罪，毒品流傳，和賭博等根本無法作深入的報導。這理由也很簡單：只要黑社會一天存在，我們是無法一面揭發他們的活動而一面保護記者們安全的。

其次的困難是以民主方式來辦報。

這幾年來，東西報的報務都是由三兩編輯負責。這少不免在一些情況下與社區失去聯繫。在過去，因爲華埠社區本身的複雜，使我們生怕被牽入其中。所以有關門辦報這個不健康的現象。我們在今年開始改組編輯委員會，廣邀熱心社會問題人士參加，今後社中同人將與編輯委員認眞合作，開誠見心，交換意見，共謀改進的方法。報中主要編輯方針將由這委員會決定。

過去一些讀者曾批評東西報沒有重點地報導中國新聞。我們認爲東西報應以報導美國華人社區新聞爲主。有關中國的新聞可以報導，但要以下列兩原則爲準繩：㈠以美國華人觀點來報導，㈡只報導讀者有需求或有益處的。同時我們認爲美國已有大量報導中國現況的書報，東西報不必在這方面費力。

自東西報創刊以來，我們常刊載同一問題正反兩方面的文章，我們明白部份人士對此不滿，但我們始終認爲要社會進步，就必要教育大家能以光明正大的態度去做事。有問題要公開討論，有意見要公開表達，要有耐心聽取別人的意見，也要有度量接納別人的批評。

東西報的編輯，記者及作家們來自各階層，各行業的。他們有着不同的政治思想，文化程度，社會理想。唯一共同點就是他們都關心這社區，希望能爲美國華人的幸福盡一點綿力，我們希望東西報能繼續這一優良傳統：廣納各方意見，成爲這社區中一個自由討論的園地。

出版業面臨紙張、印刷、郵費的加價，前景崎嶇，但東西報同人認爲財政上不論如何困難，決不向外伸手要錢。受了別人的錢財，便有責任替人說話，這樣便失去東西報立場上獨立的宗旨。在華埠社區烏雲重重的今天，讓我們堅持這獨立的立場，在流言載道中，高舉正義之幟。（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102